



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



**La narración oral en la Educación Primaria.  
Una herramienta pedagógica y transmisora de cultura.**

**Amparo Benegas Ortiz**

Trabajo de Fin de Grado:  
Grado de Antropología y Evolución Humana  
(con mención en Antropología Social y Cultural)



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



**La narración oral en la Educación Primaria.  
Una herramienta pedagógica y transmisora de cultura.**

**Autora:**

Amparo Benegas Ortiz

**Director:**

Albert Morales Moreno

Estudis d'Arts i Humanitats (UOC)

València

Mayo 2023

Trabajo de Fin de Grado/Antropología Social y Cultural/

Departamento de Antropología Social y cultural/

Universitat Rovira i Virgili

Universitat Oberta de Catalunya

*Si deseamos vivir, no momento a momento, sino siendo realmente conscientes de nuestra existencia, nuestra necesidad más urgente y difícil es la de encontrar un significado a nuestras vidas.*

Bruno Bettelheim

Agradecimientos:

Quisiera agradecer, en primer lugar, al director de este trabajo, Albert Morales, por aceptar la dirección, por su apoyo, consejos y acompañamiento durante todo el proceso, por poner orden y ser el guía para poder llevarlo a cabo.

Expresar mi agradecimiento a todas las profesoras y profesores que siempre han estado ahí, por su paciencia y comprensión durante estos años. Gracias por el conocimiento compartido y por todo lo aprendido.

A mi hijo Andreu, que siempre me aconsejó, me inspiró y me animó a seguir adelante.

A mis padres, Pepita Ortiz y Santiago Benegas, que junto a mi hermana Pepa me contaron historias, nanas y canciones que me hicieron sentir y saber quién soy.

A mi hermana Mar, por su forma de transmitir a las niñas y niños de forma poética y amorosa. Por su ayuda para contactar con las maestras que han participado en las encuestas y que han sido necesarias para terminar este trabajo.

A Francisco Sarabia, porque desde la distancia siempre ha estado dispuesto a recomendarme un libro y por transmitirme su pasión por la etnología.

Quiero agradecer a las personas que han colaborado en este trabajo: maestras, narradoras y narradores, Marina Sanfilippo, José Luis Gutiérrez García (Guti) y Susu Benítez, así como todas las que, anónimamente, se ofrecieron a contarme sus historias, las que tanto me han enseñado y de las que seguiré aprendiendo.

A las maestras, contadoras, narradoras, educadoras, madres y abuelas que se han mantenido en la oralidad, por ser fuente de memoria, transmisión y por su labor incansable.

## Índice

1. Introducción .....	5
2. Objetivos. ....	7
3. Fundamentos teóricos.....	9
3.1 Ley de Educación Primaria.....	9
3.2 La narración oral en la infancia .....	13
3.3 La narración oral como forma de comunicación y transmisión cultural. ....	15
3.4 Análisis y diferentes formas de transmisión del cuento. ....	21
3.5 El papel de la mujer en la narración oral y la educación. ....	25
4. Marco metodológico .....	27
4.1 Cómo se han recogido los datos .....	27
5. Descripción y análisis.....	28
6. Conclusiones .....	39
8. Bibliografía.....	43
9. Anexos.....	47

## 1. Introducción

Si intentamos posicionar cronológicamente el cuento en la historia, no encontraremos fechas concretas sobre su origen, podríamos afirmar que es el género literario más antiguo. El ser humano ha descrito la vida a través de historias y cuentos que han sido narrados al calor del fuego, durante las jornadas de trabajo en el campo o en las reuniones nocturnas “a la fresca” del verano. La narración oral y el cuento tradicional folklórico, compuesto en su mayoría de historias ficticias, es crucial durante el desarrollo en la infancia, unido a la literatura sirve de guía para comprenderse a sí mismo y facilitar la comprensión sobre el otro, aportando significado a su vida y contribuyendo a la resolución de problemas sobre los que todavía no tienen capacidad para afrontar por sí solos. Su relación con el reconocimiento y aprendizaje de la cultura caminan acompañados del estímulo hacia la lectura. Es, de hecho, una de las bases de soporte durante el desarrollo cognitivo y social de la niña y el niño.

Existen numerosas investigaciones que han profundizado en la narración oral, si bien, se han enfocado especialmente en la narrativa, en la recopilación, origen, transcripción y análisis lingüístico de la narración oral por su carácter literario. Asimismo, se ha reflexionado y analizado en mayor medida sobre la literatura escrita, desde su aparición se le ha dado más valor e importancia que a la oral o al aspecto educativo de esta sobre la infancia. No se han centrado, o al menos no lo suficiente, en su aplicación como herramienta que forme parte de las instituciones educativas, como elemento de transmisión cultural, en todos los aspectos a tener en cuenta en el contexto de la educación y el desarrollo durante la infancia.

En este trabajo nos hemos centrado en la Educación Primaria, periodo durante el cual es importante estimular las características psicoevolutivas en la etapa infantil, pero, sobre todo, el pensamiento lógico y emocional.

Nuestro objetivo principal ha sido posicionar la narración oral en esta etapa educativa, caracterizándola como herramienta y elemento fundamental en la educación desde una perspectiva antropológica, cultural y generacional. Además, pretendemos acercar esta propuesta para que sirva como espacio de reflexión, conservar, o más bien recuperar, el uso de la palabra y su función de agente socializador. Las historias contadas en su contexto sociocultural han sido de interés antropológico por su valor simbólico, capacidad de transmisión, expansión y adaptación cultural.

Alrededor de esta temática haremos un recorrido que nos ayude a entender lo que rodea esta práctica oral narrativa, vinculándola de forma pedagógica con la educación y en base a la legislación vigente aplicada en diferentes comunidades autónomas.

Para ello, hemos consultado diversas disciplinas: el psicoanálisis, la morfología del cuento en el contexto de la Lingüística, o la filosofía como apoyo documental en relación con la narración oral, con más relieve en la narrativa.

Cabe señalar que los estudios de campos como la neurología, la psicología o la pedagogía, entre otras disciplinas, coinciden en atribuir beneficios a dichos aportes sobre el contacto visual y la escucha desde antes del nacimiento hasta los siete años aproximadamente, período en el cual la construcción de significados es constante hasta la formación del individuo. Estos factores comprenden toda la educación y formación que los adultos, incluida la etapa escolar, pueden ofrecer de la mejor forma posible a la niña y al niño, si se incluye la narración oral, además de estos aportes, incorporamos aspectos socioculturales.

No debemos obviar la importancia del papel de la mujer en la transmisión a través de la palabra y la narración oral. El uso de la palabra en público y el acceso a la educación ha sido un privilegio de los hombres a lo largo de la historia. Sin embargo, la contribución al folklore de la mujer, invisibilizado durante mucho tiempo, fue utilizado por los folkloristas como trabajo propio y la aportación de la mujer en este campo ha sido escasamente reconocida. No obstante, se necesitaría un análisis más amplio sobre esta temática, por su posición y contribución a la narración oral y a la educación. Cabe señalar, que todas las docentes participantes en la encuesta de este trabajo han sido mujeres.

## 2. Objetivos.

Como objetivo general, evaluamos el grado de aplicación (horas/espacio) de la narración oral en la Educación Primaria. Planteamos la situación en la que se encuentra la narración oral en el contexto de la educación y sobre el aprendizaje sociocultural, si se está aplicando o disponen de algún espacio y tiempo destinado para ello en la Educación Primaria, si es así, de qué forma se aplica. Asimismo, queremos identificar las diferentes posibilidades que ofrece la narración oral como instrumento en la educación y de transformación en esta etapa de la infancia. Valorar las características y posibilidades que brinda como primera fuente de transmisión, así como uno de los objetos principales de mediadora, transmisora y como nexo entre el conocimiento de la historia y de la cultura propia, que conjuntamente genera un vínculo entre la infancia y la literatura.

Por otro lado, exponer con la información obtenida, el nivel de conocimiento y de preparación de las maestras en este ámbito. Al mostrar este potencial que se sostiene en la palabra, el lenguaje y la infancia, evidenciar, además, los aportes, tanto psíquicos como físicos durante el desarrollo de la niña y el niño. Se pretende establecer una clara premisa sobre los conceptos que se proponen en el presente trabajo, ya que: “en esta tarea no hay nada más importante que el impacto que causan los padres y aquellos que están al cuidado del niño; el segundo lugar en importancia lo ocupa nuestra herencia cultural si se transmite al niño de manera correcta” Bettelheim (1977)

Las profesoras de Educación Primaria encuestadas y la visión complementaria de tres narradores con una gran trayectoria profesional han sido dos de las fuentes principales, además de la bibliografía consultada, para poder obtener los resultados sobre los temas específicos que abordan la temática del trabajo. Para poder alcanzar otro de los objetivos que nos planteamos sobre cuál es el estado actual de la narración oral en el contexto sociocultural y educativo, se necesitaría continuar con un análisis más profundo y una investigación más extensa.

Al mismo tiempo, planteamos los beneficios sobre su uso y conservación como elemento social, que va más allá de una narración que se ofrece en una sesión por un profesional y dirigido a un público concreto, sino como una forma horizontal, vertical y transversal de conocimiento y de transmisión de la cultura propia y del otro. En una medida menos destacada en este trabajo, pero no por ello menos importante, plantaremos la narración oral como instrumento que visibiliza y se adapta a las nuevas realidades sociales, llegando a niñas y niños con curiosidad, ayudándoles a despejar dudas y solucionar problemas que todavía no son capaces de resolver por sí mismos. El vínculo que genera el uso de la

palabra con la realidad social, de género, igualdad y equidad, es una parte importante para prestar atención en la defensa sobre su uso y conservación.

A través de la bibliografía consultada, mostramos cómo esta narrativa que se ha transmitido a lo largo de la historia se expande y se adapta a diferentes culturas, con una pequeña selección del corpus de cuentos y relatos, en este caso de diferentes culturas. Este análisis nos hace plantearnos algunas cuestiones; ¿Cómo la narración oral de cuentos puede contribuir a la socialización cuando llega a una comunidad? ¿Cómo los hacen suyos? ¿Cómo se transforman y reelaboran los cuentos cuando llegan desde una cultura diferente? ¿Cómo aplicarlo en el contexto de la Educación Primaria en España? ¿Sería efectiva su aplicación en la educación como un elemento de memoria, transmisión, conocimiento histórico y cultural?

En este trabajo pretendemos, además, reavivar y motivar la narración oral como instrumento y herramienta pedagógica para la profesora y profesor en la educación infantil, así como destacar la importancia de la narración oral en la transmisión cultural y generacional.



### **3. Fundamentos teóricos.**

#### **3.1 Ley de Educación Primaria**

Al analizar la ley de Educación Primaria (Real Decreto 157/2022)<sup>1</sup>, apenas aparecen las palabras “narración”, “expresión oral” o “cultura”. El artículo 4, que especifica los fines, dispone lo siguiente:

La finalidad de la Educación Primaria es facilitar a los alumnos y alumnas los aprendizajes de la expresión y comprensión oral, la lectura, la escritura, el cálculo, las habilidades lógicas y matemáticas, la adquisición de nociones básicas de la cultura, y el hábito de convivencia así como los de estudio y trabajo, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad (pp.6)

El fragmento anterior establece ‘nociones básicas de la cultura’, pero obvia la importancia de la narración oral como facilitador del aprendizaje cultural, la Lingüística, la expresividad o la transmisión cultural. El artículo 9.h, expone las competencias clave y el perfil de salida del alumnado, que establece: Competencia en conciencia y expresión culturales, así como abordar el análisis de las distintas manifestaciones culturales y artísticas desde el diálogo intercultural y el respeto a la diversidad “Así, la cultura motriz tradicional podría abordarse a través de juegos tradicionales y populares, danzas propias del folklore tradicional, juegos multiculturales o danzas del mundo, entre otros” (pp. 43). En este artículo, con un enfoque más cultural, tampoco vemos que se haga alusión a la narración oral, ni hemos observado en ninguno de sus artículos que vaya a ser evaluada o sea una competencia dentro de la comunicación lingüística, ni la escucha de narraciones o historias de vida cercanas por su importancia en la comprensión y el análisis. No presenta referencia alguna sobre el valor de la cultura propia de la niña y el niño a través de la narración y la transmisión oral. El habla y la escucha es lo primero que hace el ser humano y la continuidad en este aprendizaje es una forma de respeto hacia el desarrollo natural. El deseo de contar es inherente al ser humano, su aportación en el ámbito educativo en este contexto, cultural, histórico y transmisor, es un elemento clave en el desarrollo de la infancia. La teoría de Jean Piaget<sup>2</sup> (1981) demostró que los periodos en el desarrollo de la niña y el niño es persistente, esta teoría es una buena base para obtener los conocimientos sobre cómo y cuándo compartir las diferentes narrativas con las niñas

---

<sup>1</sup> Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, BOE núm. 340, (pp. 122868 a 122953)

<sup>2</sup> Jean Piaget (1981) La teoría de Piaget, Journal for the Study of Education and Development, 4:sup2, 13-54, DOI: 10.1080/02103702.1981.10821902

y niños. Esta forma se presenta como un sistema educativo universal y homogéneo, porque tal y como establece el art. 27.1 CE, la educación es un derecho fundamental reconocido por la Constitución española. De acuerdo con el Art. 5. del Real Decreto 157/2022, los puntos 3 y 4 establecen los principios generales siguientes:

La acción educativa en esta etapa procurará la integración de las distintas experiencias y aprendizajes del alumnado desde una perspectiva global y se adaptará a sus ritmos de trabajo, Las medidas organizativas, metodológicas y curriculares que se adopten a tal fin se regirán por los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje.

Aquí nos surgen algunas preguntas que intentaremos responder más adelante; ¿Qué efectos tiene esta universalización respecto al aprendizaje de la propia cultura? ¿Qué consecuencias tiene para la infancia un aprendizaje globalizado? ¿Están los cuentos y la narración oral dentro de esta homogeneización de la cultura? En este mismo decreto del 1 de marzo, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria, la palabra “narración” aparece 5 veces, “expresión oral” 2 veces y “transmisión cultural” en base a la narración oral, ninguna. Con las opiniones de las profesoras encuestadas y la aplicación de la legislación, podemos afirmar que no se están desplegando la narración oral, la transmisión cultural y el aprendizaje de la cultura propia en la Educación Primaria ni se están teniendo en cuenta los múltiples beneficios que aporta en el desarrollo y la educación de la niña y el niño.

La Comunidad Valenciana, Cataluña y Galicia, como ilustra la tabla siguiente, contienen objetivos similares: “comprensión e interpretación de mensajes orales y multimodales”. Hemos seleccionado cuatro comunidades como ejemplo, pero si revisamos los objetivos y competencias de cada una de las CC.AA. españolas, las leyes educativas autonómicas tienen mucha similitud, incluyen muy poca (o ninguna) información sobre la transmisión o el aprendizaje de la propia cultura en el marco de la narración oral, ni de su aplicación. La nueva Ley de Educación (Ley Orgánica 3/2020 de 29 de diciembre) modificaba la Ley Orgánica 2/2006 del 3 de mayo, estableciendo nuevos artículos adaptados a cuestiones sociales actuales. Destacan los que refieren a los principios de inclusión y participación, equidad, no discriminación, igualdad en el acceso y permanencia en el sistema educativo, inclusión y una mejora en las áreas. Sin embargo, la narración oral de la misma forma que es transmisora de cultura e historia sería un buen vehículo para introducir los nuevos aspectos que señala la Ley sobre inclusión, equidad, igualdad y no discriminación por sexo, cultura o religión.

**Comparativo de las leyes en diferentes comunidades en relación con la narración oral aplicada en la Educación Primaria. Área de Lengua y Literatura.**

CC.AA	INTRODUCCIÓN	Objetivos
<p><b>Galicia<sup>3</sup></b> (DOG Núm. 183 Anexo II. Currículo de las áreas. 6. Lengua Castellana y Literatura. g) Lengua Gallega y Literatura) (pp. 49768-49852)</p>	<p><b>(gallega-castellana)</b> La lengua es un instrumento de comunicación empleado a diario para entender y producir mensajes en los ámbitos comunicativos orales y escritos; que está, además, presente en los procesos de enseñanza-aprendizaje. En la sociedad actual la competencia comunicativa y lingüística se muestra esencial para poder desarrollarse en la mayor parte de los aspectos, circunstancias y situaciones de la vida. En la era de las tecnologías de la información y de la profusión de medios de comunicación, todo el alumnado y todas las personas deben estar preparadas para entender, elaborar y producir cualquier tipo de mensaje.</p>	<p><b>(castellana)</b> Comunicación oral, recoge aspectos fundamentales de la lengua oral. El uso oral de la lengua tiene el propósito de favorecer la adquisición de destrezas específicas de pronunciación y entonación idóneas; de estrategias de reconocimiento, selección e interpretación de la información; de la construcción y comunicación del conocimiento mediante la planificación y producción de textos orales y multimodales [...]</p> <p><b>(gallega)</b> Comprender e interpretar textos orales y multimodales identificando el sentido general y la información más relevante, y valorando con ayuda aspectos formales y de contenido básicos para construir conocimiento y responder las diferentes necesidades comunicativas.</p>
<p><b>Madrid<sup>4</sup></b> (Orden 130/2023, Anexo II, e) Lengua Castellana y Literatura) (PP.61-62)</p>	<p>Tiene como finalidad el desarrollo en el alumnado de estrategias básicas relacionadas con hablar, escuchar, leer y escribir de forma integrada en lengua castellana. La Comunidad de Madrid se muestra especialmente implicada en la relevancia de estos aprendizajes que contribuirán al desarrollo del alumnado, la ampliación de sus posibilidades comunicativas y la toma de conciencia de la proyección internacional del español como vehículo para la comunicación en diferentes ámbitos académicos, comerciales, artísticos o culturales.</p>	<p>Los aprendizajes de Lengua Castellana y Literatura deben entenderse como un proceso cuyo fin último es formar personas capaces de comunicarse en español de manera eficaz. Por ello, se deberán proponer situaciones de aprendizaje contextualizadas, significativas y relevantes que permitan trabajar de forma graduada y proporcionada todos los contenidos incluidos en el currículo.</p>

<sup>3</sup> DECRETO 155/2022, de 15 de septiembre, por el que se establecen la ordenación y el currículo de la educación primaria en la Comunidad Autónoma de Galicia. [https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2022/20220926/AnuncioG0655-190922-0001\\_es.html](https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2022/20220926/AnuncioG0655-190922-0001_es.html)

<sup>4</sup> DECRETO 61/2022, de 13 de julio, del Consejo de Gobierno, por el que se establece para la Comunidad de Madrid la ordenación y el currículo de la etapa de Educación Primaria. [http://www.madrid.org/wleg\\_pub/secure/normativas/contenidoNormativa.jsf?opcion=VerHtml&nmnorma=12774&eli=true#no-back-button](http://www.madrid.org/wleg_pub/secure/normativas/contenidoNormativa.jsf?opcion=VerHtml&nmnorma=12774&eli=true#no-back-button)

<p><b>València<sup>5</sup></b> (Currículum LOMLOE por áreas. Valenciano: Lengua y literatura. Lengua Castellana y literatura) (pp.2-5)</p>	<p><b>Valenciana-castellana)</b> Las áreas de Valenciano: Lengua y Literatura y de Lengua Castellana y Literatura deben contribuir a desarrollar la capacidad de diálogo y de mediación en los conflictos usando el lenguaje. En este sentido, las competencias específicas de interacción y de mediación son la base para el diseño de situaciones de aprendizaje basadas en intercambios comunicativos que preparen para una ciudadanía empática, pacífica, dialogante, que usa el lenguaje para estrechar vínculos, mejorar la convivencia y realizar proyectos cooperativos.</p>	<p>El fomento de la creatividad en las áreas lingüísticas pasa por la creación verbal a través del juego y de los textos literarios, tanto orales como escritos. La literatura en la escuela sirve para desarrollar el sentido artístico y la creatividad en el alumnado a través del juego, de los juegos verbales, la creación literaria, la composición de textos literarios de diferentes formatos y géneros (poesía, cuento, canción, guion. Competencia específica Comprender, interpretar y valorar, de manera guiada, textos orales y multimodales propios de los ámbitos personal, social y educativo, a través de la escucha activa, la aplicación de estrategias de comprensión oral y la reflexión sobre el contenido y la forma.</p>
<p><b>Catalunya<sup>6</sup></b> (DECRETO 175/2022. Anexo II. Áreas de Educación Primaria. Lengua Castellana y Literatura Lengua Catalana y Literatura) (pp.50-51)</p>	<p><b>(catalana-castellana)</b> Esta competencia se centra en el uso de la lengua catalana y de la lengua castellana en una realidad plurilingüe como es Cataluña. Para entender por qué es necesario este uso, un alumno de este territorio debe tener la información suficiente para conocer críticamente la realidad social de ambas lenguas en los diversos territorios donde se hablan. El catalán es la lengua vehicular de referencia de los centros educativos de Cataluña, por lo que es necesario contribuir en la conciencia de pertenencia lingüística del alumnado y potenciar su uso.</p>	<p>Competencia específica 2 Comprender e interpretar textos orales y multimodales recogiendo el sentido general y la información más relevante, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio. [...] La comprensión e interpretación de mensajes orales requiere la adquisición de destrezas específicas: desde las más básicas al inicio de la etapa, hasta aquellas que, al finalizar el último ciclo, permitirán al alumnado obtener, seleccionar, valorar y relacionar informaciones procedentes de medios de comunicación y del contexto escolar [...]</p>

En lo que respecta a la expresión oral, no se aprecia ningún cambio que la incluya en el área de lengua y literatura, e incluye informaciones muy generales:

Se deberá dedicar un tiempo diario a la lectura y se establece que la comprensión lectora, la expresión oral y escrita, la creación artística, la comunicación audiovisual, la competencia digital, el fomento de la creatividad y del espíritu científico se trabajarán en todas las áreas de educación primaria (Sec. I. Pág. 122873)

Podemos observar la misma línea que la anterior, tanto curricular como en objetivos, con los cambios que hemos mencionado con anterioridad, pero no se incluye ninguna orientación pedagógica relativa a la narración oral como fomento cultural, como aspecto

<sup>5</sup> DECRETO 106/2022, de 5 de agosto, del Consell, de ordenación y currículo de la etapa de Educación Primaria. [2022/7572]. <https://ceice.gva.es/es/web/ordenacion-academica/primaria/curriculo>

<sup>6</sup> DECRETO 175/2022, de 27 de septiembre, de ordenación de las enseñanzas de la educación básica. <https://dogc.gencat.cat/es/document-del-dogc/index.html?documentId=938401>

importante en el desarrollo de la niña y el niño, ni como un aporte al conocimiento de la historia en el contexto transgeneracional. Observamos que se menciona la competencia comunicativa y lingüística como algo esencial, la importancia sobre la capacidad de diálogo y de mediación en conflictos de una forma muy genérica en las diferentes comunidades, pero sin hacer ninguna referencia en base a la narración oral.

En la introducción del decreto de Catalunya, destaca la mención sobre la lengua vehicular como contribución al sentido y a la conciencia de pertenencia lingüística del alumnado. Dicha característica, como veremos más adelante, es importante en la narración oral y la transmisión cultural, el uso del lenguaje, símbolos y significados que incluye la lengua en el contexto sociocultural.

### **3.2 La narración oral en la infancia**

Los beneficios que aporta la narración oral se pueden apreciar tanto a nivel cultural y físico, como mental y emocional. Jean Piaget<sup>7</sup>, en su estudio de la infancia y su teoría cognitiva constructivista, demostró que existen diferencias cualitativas entre el pensar infantil y el adulto. Estableció las etapas o períodos que conforman la infancia y donde demostró que las edades son variables, pero el orden de sucesión de estos periodos es constante. La primera relación que tenemos con el mundo es a través de la oralidad que nos presenta las formas simbólicas, culturales y nos identifica. Esta relación pierde importancia a lo largo del desarrollo en la infancia si además añadimos, que, a lo largo de la historia, se ha valorado la escritura por encima de la oralidad y que no se han realizado investigaciones rigurosas sobre la relación entre la construcción e interacción social y la narración oral en la etapa infantil. Walter J. Ong<sup>8</sup> define la oralidad como “aquella manifestación fonética que se presenta de forma alejada a la escritura” (Ong, W, 1982)

Cuando recibimos las historias que nos cuentan en nuestro entorno, las primeras canciones y retahílas, juegos de manos o poesías, esa historia de lo que pasó hace mucho tiempo en el lugar donde nacimos o crecimos, las palabras que nos identifican con ese lugar, que nos enraízan, además de alimentarnos de ellas culturalmente, nos aportan contacto visual, físico, expresiones corporales, una forma de contar y escuchar, que de la misma forma contribuye a la construcción o sobre cómo vemos el mundo durante la infancia. Según la teoría de Piaget, de los 0 a los 6 meses “el niño se capacita para imitar

---

<sup>7</sup> Jean Piaget (1981) La teoría de Piaget, *Journal for the Study of Education and Development*, 4:sup2, 13-54, DOI: 10.1080/02103702.1981.10821902

<sup>8</sup> Ong, W. j, (1982) Oralidad y Escritura. Tecnologías de la palabra, Fondo de Cultura Económica, México

casi todos los sonidos que puede emitir espontáneamente” (ibid.38). Esa imitación de sonidos nos llega desde el nacimiento envuelta de tonalidades, acentos y expresiones propias de la cultura del lugar donde nacemos. La continuidad de este aprendizaje durante el desarrollo en la infancia ha sido siempre fuente de conocimiento cultural. Bruno Bettelheim<sup>9</sup>, en su estudio sobre los cuentos de hadas, analiza con profundidad la influencia que estos ejercen en la infancia y afirma que “el cuento de hadas ofrece al niño materiales de fantasía que, de forma simbólica, le indican cuál es la batalla que debe librar para alcanzar la autorrealización, garantizándole un final feliz”.

Actualmente, nos encontramos frente a una crisis de nuestros sistemas tradicionales entre los que se encuentran valores y saberes que llegan a través de la narración oral, cuentos, historia, poesía o canciones que se han compartido desde diferentes lugares y espacios de transmisión en las que, “*el hábito de contar o recitar historias a los familiares o en las reuniones sociales se ha perdido en buena parte*” (Hernandez, pp. 66-72). El antropólogo Lluís Duch (2008), denomina “estructuras de acogida” a los “espacios donde el hombre como *capax symbolorum* se orienta culturalmente respecto al lugar que le corresponde en el mundo”<sup>10</sup>.

En el año 1932, Walter Benjamin<sup>11</sup> escribió:

El arte de narrar va llegando a su fin [...] es que hoy el aburrimiento ya no tiene sitio en nuestra vida, y una tras otra van desapareciendo las actividades conectadas con lo que es el aburrimiento de manera estrecha y misteriosa. Y por esta razón desaparece hoy el talento de contar historias: ahora la gente ya no hila ni teje, ya no hace bricolaje ni grabado, mientras otras personas les escuchan. (pp.156)

Estamos constatando como el flujo de las formas en las que nos comunicamos es cada vez más unidireccional, sin posibilidad de diálogo ni de cercanía, si bien surgen nuevos modelos de narración. Dicha pérdida de valores tradicionales se asocia a un sistema económico globalizado, que individualiza a la persona y globaliza las formas de transmisión y comunicación, que no deja espacio para el diálogo y la escucha, como vaticinó Walter Benjamin. Asimismo, la expresión oral y el lenguaje se encuentra cada

---

<sup>9</sup> Bettelheim, B (1975) Psicoanálisis de los cuentos de hadas, Crítica, Barcelona

<sup>10</sup> Ámbitos, donde tradicionalmente se llevaban a cabo las *transmisiones* de lo que el hombre debe saber para aprender a orientarse de manera responsable en el mundo, la ciencia y la sabiduría, el conocimiento de su cuerpo, de su alma y de sus sentidos, para hacer frente a los azares del destino y cuidar de la preservación de la existencia humana individual y de su comunidad, en el momento presente como a futuro. (pp.28) Antropología Simbólica en Lluís Duch, antropología simbólica y corporeidad cotidiana. (2008)

<sup>11</sup> Ver *Obra Completa de Walter Benjamin* – 06, *El pañuelo* (pp. 156-158), Publicado el 24 de noviembre de 1932 en el Frankfurter Zeitung.

vez más empobrecidos, los mensajes móviles lo simplifican, suprimiendo grafías y acortando el léxico que lo debilita.

La participación en estos espacios durante la infancia ha sido siempre un elemento importante de transmisión cultural. De los 7 a los 12 años disminuye gradualmente el pensamiento egocéntrico, la niña y el niño se centran en más de un aspecto, es un periodo que permite debatir y plantear preguntas. La primera versión de la historia que escuchemos es la que recordaremos siempre. El entorno familiar y el aula forman parte de estos espacios como principales fuentes de transmisión, de las estructuras de acogimiento de la niña y el niño. Se encuentran rodeados de simbolismo, que les sirve de guía durante la infancia, les orienta culturalmente y les ubica en el mundo. Son numerosos los motivos por los que se debe prestar especial importancia a estos espacios de transmisión durante la etapa en la Educación Primaria. No sólo por la importancia sobre el aprendizaje cultural, sino por su significado en la evolución sociocultural y la conservación de los sistemas tradicionales de estos conocimientos. Quizás, parafraseando a Lluís Duch, rescatando esos “espacios de acogida” donde se restablezca la orientación respecto a ese lugar que nos identifica.

### **3.3 La narración oral como forma de comunicación y transmisión cultural.**

Si podemos destacar una forma de comunicación por encima de las demás, esa sería la expresión oral. Esa capacidad nos hace diferentes como especie y ha favorecido la formación de grupos y la convivencia social desde que se utilizó por primera vez el lenguaje hablado. En el contexto actual, las relaciones humanas se sujetan en la inestabilidad que generan los cambios sociales, la “moderna razón líquida”, como la denomina el sociólogo Zygmunt Bauman, “ve opresión en los compromisos duraderos, los vínculos durables despiertan su sospecha de una dependencia paralizante”.<sup>12</sup> Esto no sólo nos aleja de nuestro sentido de pertenencia e identidad, sino que globaliza la cultura unificando el significado de las diferentes cosmovisiones y las formas en las que se expresan las emociones. Este sentido de pertenencia e identidad, son características que forman parte de la narración oral y de sus formas de transmisión en todas las culturas. Según Pier Paolo Donati, el Estado y otras agencias colectivas controlan el ámbito privado de las relaciones generacionales y crean una “confusión generacional”. El aprendizaje en las primeras fases de la vida es más rápido, pero también más superficial.

---

<sup>12</sup> Zygmunt Bauman, 2003, Amor líquido. Acerca de la fragilidad de los vínculos humanos

La familia, en estas fases, se siente impotente respecto a la influencia de las agencias externas (la televisión, la escuela, los grupos de pares). La estructura de los diarios de los muchachos (tanto los íntimos como los de escuela) revela enormes alteraciones en sus mapas cognitivos y simbólicos. En efecto, tales diarios no tienen ya una connotación narrativa de tipo histórico, no son el desarrollo de hechos y relaciones que cambian en el tiempo y tienen sus historias [...] Cada vez más, para la gran parte de los muchachos, los eventos de su vida no están en una conexión narrativa e histórica, sino que aparecen y desaparecen aquí y allá como las imágenes de una película sin trama. Deberíamos decir: precisamente como una generación carente de argumento [...] La familia debería desempeñar aquí algún papel, pero no puede hacerlo, porque no se dispone de un sistema cultural que en alguna forma "sincronice" lo cultura familiar con cuanto sucede en la sociedad.

Donati, reflexiona sobre el porqué la familia en algunas de sus fases de ciclo de vida son una novedad histórica. Los aspectos fundamentales que han anclado en el contexto sociocultural, familiar y las relaciones intergeneracionales, no están cambiando su forma, sino dichos aspectos político-sociales los están haciendo desaparecer. Esto debería servir para repensar sobre esos espacios de acogida que hemos comentado y sobre el peso que la narración oral ejerce sobre ellos.

Es una reivindicación que comparten diferentes autoras que han investigado sobre este fenómeno sociocultural, relacionado con la educación, la familia y la transmisión generacional, en la que “la evocación de la saga familiar dejó de ser algo sencillo. Y el lenguaje ya no sirve más que para la designación inmediata de las cosas” (Petit, pp.32)<sup>13</sup>

Es muy probable que, debido a la necesidad humana de contar, esta sea tan antigua como el lenguaje, esta necesidad de contar responde a la necesidad de escuchar del ser humano. Ese hecho de escuchar historias hace de nosotros lo que somos, pero estas nuevas formas de control social, político, económico y globalizado crean otro tipo de necesidades que dejan poco espacio para las relaciones interpersonales. Todas las culturas han compartido a través de narraciones sus inquietudes sobre el mundo o sobre los aspectos cotidianos de la vida, como parte de la cosmovisión grupal que se transmite de generación en generación, y forma parte del patrimonio inmaterial y de la memoria colectiva.

Esta capacidad de contar historias y escucharlas nos acompañan desde siempre, historias de vida, chascarrillos, sucesos cotidianos o los cuentos a las niñas y niños antes de irse a dormir. Las nuevas formas y contextos sobre estas experiencias narrativas continúan

---

<sup>13</sup> Petit, M (2014) Leer el mundo. Experiencias actales de transmisión cultural, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires



manteniendo ciertos aspectos, como, por ejemplo, la conexión psíquica que se crea entre el que habla y el que escucha, o la aceptación de la comunidad donde se expresan estas historias. José Luis Gutiérrez García (Guti) narrador desde hace 30 años, ha recopilado durante años las historias de la gente mayor por los pueblos de Zamora, historias de sus “viejas” como él las llama con cariño. En la entrevista realizada para este trabajo expone que las historias que escuchamos en la infancia deben ser transmitidas y conservadas: “contarles a los niños es sembrar, yo como narrador soy la voz de mi abuela contándome en la cama y son sus historias lo que llevo abajo de bolsa, donde todo se guarda” (Entrevista Guti, 2023).

Tal como expone Velez (1986), los textos literarios orales han sido considerados por los estudios antropológicos, como depositarios de dimensiones simbólico-valorativas de la comunidad de la que forman parte, condicionados por la herencia del saber proyecta una simulación de la realidad social donde vive el que lo transmite. El autor habla de personas marginadas como verdaderos especialistas de saberes comunitarios, que, además, está bien documentado en la literatura etnográfica. Esta marginación contribuye al abandono y a la dificultad de la conservación de estos saberes tradicionales.

El abandono sobre esta conservación dificulta además la tarea de búsqueda. “Cómo encontrar rastros de algo tan efímero, condenado además, en el caso de las mujeres, a desarrollarse casi exclusivamente en contextos privados y familiares”, como expresa Marina Sanfilippo<sup>14</sup> (2021, pp.8) es complicado conservarlo sin perder por el camino palabras, acentos, prosa, gestos o tramas, pero, sobre todo, es complicado si desaparecen esos espacios de transmisión.

Los historiadores han utilizado esas fuentes orales hasta mediados del siglo XIX, pero fue la aparición de la imprenta y la jurisprudencia, sobre la que únicamente se daba valor a lo que estaba escrito, lo que más dificultó la conservación de las narraciones orales.

Esto supuso un gran cambio sobre las formas de transmisión, los pliegos sueltos o pliegos de cordel del romancero durante el siglo XVI son un ejemplo de estos primeros cambios. Con el tiempo las fuentes en forma de archivos serían las más utilizadas. Esa prioridad hacia lo escrito se mantiene en la actualidad, cuando todavía se continúa dando más relevancia a la literatura escrita que a la narración oral. Sin embargo, esta última abre el camino hacia la literatura que se sostiene en el lenguaje, la literatura no podría ser sin el lenguaje y la narración oral estimula la curiosidad de la niña y el niño hacia la lectura.

---

<sup>14</sup> Sanfilippo, M, (2021) Tras el rastro de las narradoras orales del pasado en Narradoras, *EL AEDO n° 11, REVISTA DEL MUNDO DE LA NARRACIÓN ORAL*, Asociación de profesionales de la narración oral en España

Existe una gran compilación sobre la narración oral desde muchas y variadas disciplinas, investigaciones que han profundizado sobre el tema como principal medio de transmisión cultural y generacional. Es el campo de la antropología, la etnografía, la lingüística o la sociología en las que se fundamentan diversas investigaciones, lo que nos permite destacar numerosos estudios, que se consideran relevantes por su trascendencia en las aportaciones al campo de la narración oral y la lingüística. Visacovsky<sup>15</sup> (2016) citando a Malinowski, afirma que fue este quien puso de relieve que los mitos son historias contadas, esto es; actos de narración situados, donde no sólo es relevante qué se cuenta, sino también cómo (tonos de voz, gestualidad) y cómo es la recepción de lo narrado por parte de la audiencia.

El sociólogo y lingüista Basil Bernstein<sup>16</sup>, influenciado por Margaret Mead<sup>17</sup>, analizó los procesos de transmisión cultural en relación con el lenguaje, sobre su implicación en el trabajo, la familia, la producción y la educación. Como expone este autor, el uso del lenguaje está condicionado por el origen social, lo que distinguió como “códigos sociolingüísticos” diferenciando estos códigos entre clases sociales, mostrando la influencia del lenguaje en la transmisión cultural y de qué manera este, nos sitúa en la estructura social, la comunicación basada en símbolos y significados. Jan Vansina<sup>18</sup>, en los años sesenta, (época en la que diferentes disciplinas se interesan por la narración oral) destacó por sus aportes sobre la tradición oral en el campo de las ciencias históricas, despertando el interés sobre la relación entre narración oral, historia y cultura. El antropólogo Julio Caro Baroja<sup>19</sup> realizó una importante investigación y abundante bibliografía, sobre el folclore y la cultura popular española, Julio Camarena y Máxime Chevalier, con su obra *Catálogo tipológico del cuento folklórico español* en los años noventa o Bruno Bettelheim, sobre el psicoanálisis de los cuentos de hadas. Además de esos autores que hemos nombrado, otros autores e investigadores se interesaron por el carácter oral del lenguaje y su relación con la escritura y por las sociedades en las que su única forma de comunicación era la oralidad. Algunos relevantes fueron Jack Goody, Marshall McLuhan, o Albert Lord. Más recientemente podríamos citar entre algunas a

---

<sup>15</sup> Visacovsky, S, Lo narrativo y la investigación antropológica sobre la producción de historias en *Etnografías contemporáneas III: las narrativas en la investigación antropológica*, Centro de Investigaciones Sociales (CIS)-CONICET/IDES, Buenos Aires, Argentina (pp.26)

<sup>16</sup> Bernstein, B (2003) *Open schools—open society? Towards a Theory of Educational Transmissions, 1st Edition*, Routledge, United Kingdom

<sup>17</sup> Margaret Mead, sentó precedentes en el estudio de las sociedades primitivas, igualdad de género y educación, en el campo de la antropología y sirviendo de referente a muchas investigadoras e investigadores que la siguieron después.

<sup>18</sup> Vansina, J, (1967) *La tradición oral*, Editorial Labor, Barcelona

<sup>19</sup> Julio Caro Baroja no se dedicó a la investigación de la narración oral en profundidad, ni a la recuperación de cuentos, pero sus trabajos y la importante información relacionados con el folclore y las diferentes culturas españolas sirvieron de base y fueron de gran importancia para posteriores trabajos e investigaciones.

Ana Pelegrín, Michèle Petit o Marina Sanfilippo, sobre el cuento, la narración oral y la transmisión cultural.

Sus trabajos han analizado la narración oral. Cabe destacar, sin embargo, un autor que contribuye con abundante información sobre la narración oral, en el campo de la morfología del cuento: el antropólogo y lingüista Vladimir Propp<sup>20</sup>, por su estructuralismo sobre los cuentos populares y cuentos maravillosos.

Algunas de estas investigaciones, se han centrado en la narración oral, la narrativa, la recopilación de estas historias, cuentos, canciones, trabalenguas, nanas, poesía y todo lo que ha formado parte, primero de la oralidad y después de la literatura, pero con interés menor por su aplicación en la educación. En muchos casos la literatura se ha apropiado de la narración oral. Propp (1971) exponía, que la primera parte de la literatura escrita formaba parte del folklore, con el tiempo se separa debido a la aparición de la individualidad del ser humano, por eso este autor afirmaba, que el comienzo de la literatura es folklore traducido en signos gráficos.

Marcel Mauss en su *Manual de etnografía* (2006)<sup>21</sup> hace referencia a cómo la literatura tal como la concebimos, es una literatura escrita, “pero en las sociedades que releva la etnografía la literatura está hecha para ser repetida. Pues cuanto más se repite un cuento a un niño más lo disfruta. El cuento está destinado en gran medida a decir algo”. (pp.158).

Duch, se reafirma cuando afirma: Tanto “la historia como el mito tienen necesidad de reiteración” y, según Hans Blumenger y Odo Marquard, “el hombre sólo puede ser consolado, ni que sea provisionalmente, si se le narran ‘historias’ [...] porque los humanos somos nuestras historias, y quien renuncia a sus historias, a sus peripecias, renuncia a sí mismo”. (pp. 196-197).

Visacovsky (ibid. 17) en *Etnografías contemporáneas III: las narrativas en la investigación antropológica*, analiza los estudios de Dell Hymes (1981) sobre la narrativa y los relatos orales en la gramática *kathlamet*, una lengua hablada entre los estados de Washington y Oregon. Hymes identificó la discordancia entre las diferentes versiones orales y las transcripciones, observó que la forma poética no formaba parte en las versiones transcritas. Para comprender cómo se conformaba una historia se debe prestar atención a la lengua nativa, a través de un método de transcripción de la narrativa oral y teniendo en cuenta las estructuras poéticas de la lengua, lo que acuñó como *etnopoética*.

---

<sup>20</sup> Propp, V (1971) *Morfología del cuento*, Editorial Fundamentos, Madrid.

<sup>21</sup> Mauss, M (2006) *Manual de etnografía*, Fondo de Cultura Económica, México

Este autor destacó la importancia sobre la forma de expresarse socialmente del narrador. A partir de sus aportaciones, se observaron características que eran obviadas en las investigaciones, como la interacción social entre hablantes, lo que “obligó a los investigadores a prestar atención a las características de las interacciones sociales, a los diferentes dispositivos en juego que proporcionaban información sobre el narrador” (Ibid. 35).

Estas interacciones en el marco de la narración oral engloban aspectos propios de la palabra que transmiten emociones, la narración oral está repleta de simbología que recibe el que escucha en forma de palabras, gestos, silencios, entonación... Son un estímulo para iniciar, buscar y descubrir experiencias literarias, características de las que forma parte y necesita una mejor comprensión. Como expuso Visacovsky, la lengua y los diferentes dispositivos que proporcionan la información sobre el narrador. Podemos hacernos una idea del alcance de la transmisión cultural en la narración, en la forma y el contenido, sobre cómo lo recibe el que escucha. El significado de lo que se transmite viene determinado por estos medios, el lenguaje verbal y no verbal, el lugar y por supuesto, la escucha.

Algunos trabajos sobre diferentes estrategias propuestas para la aplicación en la educación proponen la narración oral aplicada en la educación infantil, como por ejemplo en el área de historia,<sup>22</sup> por la relevancia que el desarrollo del lenguaje tiene en esta etapa y porque contar es vivenciar.

Esta forma de transmitir la historia y acercarnos a nuestra cultura a través de la oralidad, nos llega desde el regazo materno, desde antes de la palabra, indicándonos desde qué lugar nos identificamos. Narrado, cantado o recitado, se queda para después ser cantado, recitado o leído en voz alta, una y otra vez por la niña que le pone voz y será una parte importante del camino hacia su formación lingüística, que, además, seguirá recordando a lo largo de su vida. En gran medida esto sucede porque algunas narraciones, en especial los cuentos, sitúan al oyente en el pasado y en el presente, cuida de los lugares que conoce y le muestra otros desconocidos, por eso algunos cuentos comienzan “Érase una vez” o con “Tal vez sucedió hace mucho tiempo – o quizás haya pasado en estos días – lo que les voy a contar” buscando una continuidad en el tiempo, en ocasiones alejando al oyente de la realidad. Fórmulas en las que la narradora nos permiten entrar en otros mundos, en

---

<sup>22</sup> Miralles, P, Rivero, P (2012) Propuestas de innovación para la enseñanza de la historia en Educación Infantil, *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 15 (1), 81-90 Universidad de Murcia

un lugar y una vez, que es única, donde las hadas y las brujas existían y los animales y las plantas hablaban.<sup>23</sup>

### **3.4 Análisis y diferentes formas de transmisión del cuento.**

Como patrimonio, el cuento y las historias transmitidas entre generaciones relatadas en plazas y reuniones sociales o de trabajo se han adaptado a las diferentes culturas que los reciben. La narración oral ha existido desde siempre, diferentes autores les pusieron voz a los cuentos de hadas. En Francia fueron autores como Charles Perrault o Jean de La Fontaine a principios del siglo XVIII. Los hermanos Grimm preservaron las características de las narraciones orales para adaptarlas a la forma escrita. Esos cuentos se dirigían a un público adulto, contenían violencia (incluso sadismo) y, más tarde, se fueron transformando, expandiendo y adaptando.

Debido a esta expansión y diferentes adaptaciones, no es de extrañar, que en el cuento tradicional español encontremos coincidencias sobre historias y personajes. Encontramos, por ejemplo, a “La rana Zarevna “de Afanasiev y “La princesa rana”, “Juan sin miedo” de los Hermanos Grimm y “Juan y el oso”<sup>24</sup> o “El Fortachón y sus Compañeros”<sup>25</sup> de los cuentos clásicos españoles. Son cuentos que tienen su tradición en la oralidad, que se han relatado y adaptado en diferentes culturas. En España, se observan diversas fuentes, fueron adaptados a la sociedad de la época en el siglo XIX, con realismo, religiosidad y picaresca. En una época de hambruna, veremos que los palacios son sustituidos por grandes mesas llenas de comida y manjares, la fuerza y la magia del príncipe por picaresca y astucia. Contenían simbolismos que reflejaban la sociedad de la misma forma que los cuentos originales de tradición oral en otros países europeos, reflejaban también la crueldad.

El cuento popular en España se fue nutriendo de traducciones de cuentos literarios orientales, oídos y reestructurados, transmitidos de forma oral de la misma forma que refranes, trabalenguas, chascarrillos... Fueron evolucionando y adaptándose a las diferentes lenguas y comunidades.

La historia de “Caperucita Roja”, un cuento de tradición oral que sitúa su origen en la cultura oral de la Edad Media occidental, recuperado y escrito por primera vez por

---

<sup>23</sup> Benegas, A, (14/7/2022) Del pecho a la palabra. Infancia de canto y cuento de Juan kruz Igerabide, El Sitio de las Palabras, <https://www.elsitiodelaspalabras.es/del-pecho-a-la-palabra-infancia-de-canto-y-cuento/>

<sup>24</sup> Existen numerosas versiones sobre este cuento es uno de los más populares, expandidos y reestructurados del mundo.

<sup>25</sup> Camarena, J. Chevalier, M (1995) Catálogo tipológico del cuento folklórico español, I. Los cuentos maravillosos, Gredos, Madrid.

Perrault (1697), siendo la versión más conocida la de los Hermanos Grimm “Little Red Cap” (1812) ha sido uno de los cuentos de origen oral más reproducidos en la narrativa infantil. Existe por ejemplo una Caperucita Roja vasca y en algunos de ellos Caperucita no necesita un cazador o un leñador para defenderse, este personaje fue introducido para dulcificar el cuento original con un final muy diferente. En Latinoamérica forma parte de la narrativa oral en diferentes culturas, el personaje del lobo, un animal que no existe en sus territorios. Lo podemos ver en este fragmento de un cuento de la tradición cultural náhuatl del centro de México, traducido de la lengua náhuatl y recopilado de la tradición oral en las comunidades indígenas.

*Cacapizcayotl huan tecuani* “El zorrillo y el lobo”<sup>26</sup>

—Te lo voy a decir: cuídate de ese animal que se llama lobo.

Cuando salió el hijo de esta zorra, volvió a decirle, como la vez primera, que cuidase de que no fuese a verlo el lobo.

— Ya te dije que te cuides cuando lo veas.

—¿Y qué es eso de lobo?

—¡Ah, hijo mío!... ¡El lobo, en donde te vea, ya está que te comió!

En el libro de los Hermanos Grimm, *Cuentos para niños y hogares*<sup>27</sup>, encontramos el cuento número 73 con un título similar, “El lobo y el zorro”. Podemos hacernos una idea sobre cómo viajan estas historias y cómo se incluyen en el repertorio de cada cultura. Los cuentos se han transmitido no sólo entre generaciones sino también entre otras poblaciones, a través del comercio o colonizaciones que nos hace reflexionar sobre la horizontalidad en la transmisión, difundiéndose y alterando su herencia común. En este ejemplo, además, vemos como ese epítome que existe sobre el lobo, sólo por ser lobo, como algo malvado y antinatural, también se expande y llega junto a la adaptación del cuento, como en este cuento de la cultura náhuatl. Pero no siempre es así, en algunas culturas el personaje malvado cambia, en África es un zorro o una hiena y en algunas zonas de Asia un tigre o un león, el cuento se adapta a la cultura que lo acoge.

---

<sup>26</sup> González, P (2016) Cuentos indígenas, Universidad Nacional Autónoma de México, *Instituto de Investigaciones Históricas*, Cultura Náhuatl. Monografías 7, (pp.23)

<sup>27</sup> J. y W. Grimm (1812) Cuentos de niños y del hogar, De la 1ª Edición, Volumen 1, Título original “Kinder- und Hausmärchen”

Asimismo, lo vemos en el trabajo del antropólogo Jamshid Tehrani y la científica social Sara Graça da Silva, en su estudio lingüístico<sup>28</sup> sobre 275 cuentos de hadas utilizando una técnica filogenética y rastreando las particularidades lingüísticas hasta su origen, los resultados redujeron a 76 historias orales básicas sobre los cuentos analizados. El estudio demostró que las historias son mucho más antiguas que la primera evidencia literaria sobre estas, cuentos como La Bella y la Bestia podrían tener aproximadamente 4.000 años de antigüedad. Los cuentos populares son como las especies: evolucionan desde su origen y son contados una y otra vez, con cambios y variables; van pasando de una generación a otra y pueden servir como indicador sobre cómo las diferentes sociedades se han relacionado o interactuado entre ellas.

Los temas se repiten: vida, muerte, amor, desamor... Lo que los hace distintos es la lengua y las diferentes adaptaciones sobre territorio y costumbres en el contexto cultural. Así mismo, en general, podemos diferenciar el cuento infantil por su forma de expresión más explícita del cuento para adultos o juvenil por su forma implícita, contienen formas de expresión y de relación que generalmente son de contenido didáctico. El narrador suele ofrecer una cosmovisión del mundo al que lo escucha, en el caso de la infancia, además, es un estímulo hacia la literatura que llega repleto de simbología.

Ana Pelegrín (2004) describe la literatura de tradición oral como “un vehículo de emociones, motivos, temas, en estructuras y formas recibidas oralmente, por una cadena de transmisores, depositarios y a su vez re-elaboradores”. Los temas y técnicas como explica la autora, son reiterados y a su vez se introducen variantes, citando a Menéndez Pidal, tradicional es lo que vive en las variantes. Los cuentos en su forma lingüística son sencillos de aprender, memorizar y transmitir, consiguen que las diferentes variantes y re-elaboraciones que expone Pelegrín, se nutran de tradición y sean aceptadas en una comunidad.

Como ejemplo encontramos el personaje de la bruja Baba Yagá proveniente de la mitología eslava y en Japón a la bruja Ama-uba, también llamada Yamamba. Con algunas características similares, ambas son brujas viejas que viven en la montaña y que pueden convertirse en jóvenes bellas para atraer a sus víctimas. Ama- Uba es una vieja muchas veces acompañada de un niño de fuerza sobrenatural llamado Kintaró<sup>29</sup> y que a veces hace el bien, como amamantar a los niños desaparecidos. Baba Yagá, en algunos cuentos ayuda a que los personajes protagonistas puedan completar su misión. Sobre su origen,

---

<sup>28</sup> Tehrani, J.J., Graça da Silva, S (2016) Comparative phylogenetic analyses uncover the ancient roots of Indo-European folktales, *Open Science de la Royal Society*. <https://doi.org/10.1098/rsos.150645>

<sup>29</sup> Pérez, A (2012) YOKAI. Monstruos y fantasmas en Japón, Satori Ediciones, Gijón, <https://archive.org/details/yokai-monstruos-y-fantasmas-en-japon>

algunos estudios,<sup>30</sup> relacionan a Baba Yagá con una diosa esclava de la muerte llamada *Iagaia baba*, sin embargo, sobre Ama-uba existe la creencia sobre su origen en el que probablemente, estuviese basado en un personaje real, cuya trágica historia la convirtió en una bruja malvada de cuento que asusta a los niños en la cultura popular. La bruja Safranera<sup>31</sup> personaje del cuento “El Rei Astoret”, del libro *Primeres Rondalles d’Enric Valor* (1951) y de la mitología valenciana, también podía convertirse en una bella joven. Las tres brujas con algunas características similares forman parte del patrimonio oral y el imaginario colectivo que representa aspectos propios de cada una de estas culturas.

En estos casos, el cuento y su función simbólica, establece una relación entre la niña y el niño con la literatura y su propia cultura. En su libro *La morfología del cuento* (1971), Propp<sup>32</sup> nos indica que los criterios para pasar al estudio de las transformaciones en los cuentos son ante todo unos principios generales. Para establecerlos, “es necesario considerar el cuento en relación con su medio, con la situación en que se crea y la cual vive”. (Ibid. 157).

Las diferentes culturas que no han conocido la escritura son transmisoras de grandes saberes, que, al analizarse, como formas de transmisión a través de la oralidad, se han abierto otras vías de investigación y han despertado el interés por otro tipo de características que no se encuentran en la literatura escrita. Por ejemplo, la poesía y la prosa son fáciles de identificar en la literatura escrita; sin embargo, esta regla no funciona en la poesía no escrita en propiedades como el ritmo o la métrica. Ruth Finnegan<sup>33</sup> (1992) sostiene que el concepto y la manifestación de “ritmo” es algo relativo y depende en parte de percepciones culturalmente definidas, algunos “modos de habla” son más poéticos que otros, de la misma forma que al escuchar a una narradora o narrador, dependiendo del lugar de donde venga, está aportando información social, cultural o literaria recopilada y memorizada para que no se pierda ni caiga en el olvido.

Marina Sanfilippo<sup>34</sup> destaca la importancia de la capacidad del narrador para reelaborar el significado de eventos, percepciones y situaciones vitales o personales, además de su memoria extraordinaria. Ha sido memorizado, adaptado culturalmente y transmitido a

---

<sup>30</sup> Ivanits, L. (2006). *Baba Yaga: The Ambiguous Mother and Witch of the Russian Folktale*. By Andreas Johns. *International Folkloristics*, vol. 3. New York: Peter Lang, 2004. vii, pp.357.

<sup>31</sup> La bruja Safranera, llamada así por la Serra de la Safra, Alicante, forma parte de los personajes de la recopilación de historias, *rondalles populars*, recuperadas y literaturizadas por Enric Valor i Vives, forma parte de la mitología y la etnopoética valenciana. Enric Valor realizó uno de los trabajos más importantes de recolección de historias populares valencianas y fue uno de los promotores más importantes en la normalización del idioma valenciano.

<sup>32</sup> Propp, V (1971) *Morfología del cuento*, Editorial Fundamentos, Madrid, 13ª Edición

<sup>33</sup> Azuonye, C. (1998). Ruth Finnegan: Oral traditions and the verbal arts: A guide to research practices. *ASA Research Methods in Social Anthropology Series*, no. 4. xviii, 284 pp. 9

<sup>34</sup> Sanfilippo, M (2007) *El narrador y su repertorio: Tradición y Actualidad*, Universidad Nacional de Educación a Distancia UNED. Revista Signa 16, págs. 73-95



través de generaciones, Ana Pelegrín,<sup>35</sup> sobre la facilidad para transmitir y recibir los cuentos, afirma que “tienen una forma lingüística que la memoria aprende sin demasiados obstáculos, y al mismo tiempo una estructura abierta, flexible, que permite la memorización y la transmisión” (Pelegrín, 1982)

### **3.5 El papel de la mujer en la narración oral y la educación.**

La mujer posee un papel importante en la narración oral que no ha sido suficientemente reconocido. Las historias narradas por las mujeres han formado parte de la memoria y han servido de guía a las nuevas generaciones. Han sido desde hace siglos una parte importante en el conocimiento de la cultura popular, pero también han sido de muchas formas desvalorizadas y etiquetadas sólo por el hecho de ser mujeres. Como afirma Marina Sanfilippo, en nuestra cultura:

Son los griegos los que empiezan a hablar, despectivamente, de los “cuentos de viejas” (que no de viejos) como algo que carece de cualquier valor estético, algo que no es digno de ser conservado (como por otra parte quien lo cuenta tampoco merece ser recordado por su nombre) [...] La vieja habita el polo opuesto al de la autoridad y el prestigio del autor y el intelectual, la metáfora de la inutilidad y la ignorancia. (Sanfilippo, 2021).

Lo podemos constatar en la doxografía existente. La mujer a lo largo de la historia ha sido apartada de la educación, formación a la que sólo tenían acceso algunos grupos masculinos. El acceso a la educación significaba prestigio y poder, y la mujer permanecía en la oralidad mientras trabajaban, hilaban o cocinaban, contaban historias e iban creando su propia red y genealogía de narraciones. Eran una fuente de memoria con la que todos hemos crecido, desde la primera palabra y voz que escuchamos para después continuar transmitiendo a nuestros hijos. El hecho de que las mujeres no tuviesen acceso a la educación no es tan antiguo como parece; muchas mujeres, sobre todo en entornos rurales, no sabían leer y escribir. De hecho, todavía hoy, son muchas las madres y abuelas que nos cuentan que nunca fueron a la escuela; la única manera de la que disponían para transmitir sus formas de vida y su cultura era a través de la oralidad y esto era un estímulo para hijas e hijos hacia la lectura.

La necesidad de la universalidad de la educación en el siglo XIX introdujo al sexo femenino en la docencia. Fue, además, una forma de que las mujeres asumieran su rol

---

<sup>35</sup> Pelegrín, Ana. (1982). Sobre los cuentos tradicionales. *Cuadernos de Pedagogía*, 91-92, 67.

como cuidadoras, su función como educadora y reproductora de la moral, con el fin de mantener el orden social y político establecido. La función de la docencia era compatible con el rol doméstico, algo que no deja de sorprender que continúe vigente en el siglo XXI y sobre lo que deberíamos preguntarnos, qué efectos tiene este fenómeno en el presente.<sup>36</sup>

Julio Caro Baroja<sup>37</sup> (1992) en la conferencia de clausura del VIII *Curso de Introducción a la Etnología*, expuso que los folkloristas asturianos, reconocían que gran parte de los materiales que recogían se los dieron las mujeres que se reunían las noches de invierno;

Lo que llamaban filandones, y en donde unas hilaban, los chiquillos estaban allí, los mozos y los hombres también como espectadores, y alguna mujer anciana o más experta contaba lo sucedido, las leyendas, separando también este género de los cuentos [...] Estos personajes femeninos de tipo rural son los que llevan o llevaban el peso de la tradición

Estos lugares donde la mujer era la protagonista de transmisión cultural han sido rescatados por algunos estudios etnográficos. Al considerar el trabajo de la mujer como “hechos naturales”, no sociales, ni trabajo como tal, permanecían ocultos. Muchos narradores tenían a una mujer como fuente de sus trabajos. Estos motivos han sido, los que han llevado a desvalorizar la participación de la mujer en la reproducción social y cultural, como la lengua materna, concepciones ideológicas y formas de ver e interpretar el mundo, valores, afectos o necesidades. Estas formas de consideración sobre la figura de la mujer y el trabajo la desvinculan de su aportación al contexto social y cultural, sobre la valoración y conservación del patrimonio oral y cultural construido por las mujeres.

Las personas que han participado en la realización de este trabajo han sido mujeres. Actualmente el interés, en campos como la educación, narración o poesía continúa generando más interés entre las mujeres. Según el informe de Igualdad en cifras (MEFP, 2023)<sup>38</sup> la mayor parte de las docentes en España son mujeres (un 96,7% en educación infantil). Continúa siendo, pues, una carrera claramente feminizada.

---

<sup>36</sup> Verástegui, M (2019) La feminización de la enseñanza en España: ¿un objeto de estudio obsoleto? Fundación promaestro, En este estudio se propone, además, una investigación para explicar las razones de la menor presencia de las mujeres en puestos directivos a pesar de su elevada representación en la enseñanza (pp.30)

<sup>37</sup> Caro, J (1992) Significaciones simbólicas de las leyendas, *Gazeta de Antropología*, 9, artículo 01.  
<http://hdl.handle.net/10481/13666>

<sup>38</sup> Gobierno de España (25 de enero de 2023) Ministerio de Igualdad, Igualdad en cifras, Recuperado el 25 de enero de 2023 de <https://www.inmujeres.gob.es/MujerCifras/Educacion/Profesorado.htm>

#### **4. Marco metodológico**

Para poder profundizar en la temática del trabajo se ha utilizado un modelo híbrido en la metodología. Por un lado, hemos aplicado un modelo cuantitativo en lo referente a la recogida de datos, encuestas y análisis de contenidos escritos y visuales. Por otra parte, un método cualitativo, asistiendo a sesiones de narración con niños en escuelas y bibliotecas o con entrevistas formales e informales. Se han revisado trabajos que desde la antropología han analizado la temática de la narración oral y la educación, tesis y trabajos de grado, entre algunos que nos han servido de guía, son: Visacovsky en *Etnografías contemporáneas III: las narrativas en la investigación antropológica*, (Visacovsky, S, 2016), Marina Sanfilippo, Tesis Doctoral *El renacimiento de la narración oral en Italia y España* (Sanfilippo, 2005), Michèle Petit, *Leer el mundo Experiencias actuales de transmisión cultural* (Petit, M, 2005) Miralles, *Propuestas de innovación para la enseñanza de la historia en Educación Infantil* (Miralles, P, 2012). Se han consultado revistas digitales y asociaciones, como la Asociación de profesionales de la narración oral en España (AEDA), además de asistir a actividades relacionadas con la narración oral en L'Associació Valenciana d'Antropologia (AVA). Todos los trabajos consultados nos han aportado visiones y comparaciones complementarias al análisis del trabajo y sobre la información recabada.

El utilizar los dos métodos nos facilita una visión más holística sobre la narración oral y la educación, con una perspectiva antropológica centrada en el trabajo.

##### **4.1 Cómo se han recogido los datos**

Se ha realizado una encuesta a las maestras utilizando un formulario Google. Se trata de una encuesta estructurada que se envió a 130 maestras de Educación Primaria de diferentes comunidades autónomas y a través de contactos relacionados con mi trabajo, con respuestas de tipo anónimo. Se adjunta como Anexo I al final de este trabajo.

El rango de edades de las maestras encuestadas ha sido entre 34 y 65 años, y el porcentaje de respuestas sobre las encuestas enviadas ha sido de un 45%.

Las preguntas han sido seleccionadas en base al análisis posterior, dirigidas en torno a la aplicación, espacio, preparación y fuentes de la narración oral en el contexto de la Educación Primaria, cómo se imparte y si disponen de tiempo para poder aplicarlo en la educación y en el aula. Se les ha preguntado si están formadas o se han formado por su cuenta, el tipo de fuentes que utilizan, pero principalmente sobre el tiempo, el espacio y la forma en la que las maestras hacen uso o imparten la narración oral como potencial

educativo y sociocultural en el aula. La encuesta se compartió en dos envíos uno en noviembre y otro en diciembre y se cerró en el mes de enero. El diseño del cuestionario se realizó en base a la temática y el interés en la investigación que se planteaba. Se consideró el método cuantitativo dirigido a las docentes, como el grupo de contacto directo con la educación formal con niñas y niños de los 6 a los 12 años.

Como aporte a la investigación ha sido de utilidad el asistir a sesiones en directo de narración y talleres en colegios y bibliotecas, como parte de la observación en la comunicación corporal, verbal, expresiones y reacción de las niñas y niños. Asimismo, aunque no es relevante en este trabajo, ya que se necesitaría un estudio de mayor profundidad, ha sido un material de apoyo la entrevista a tres narradores profesionales (José Luis Gutiérrez García (Guti), Marina Sanfilippo y Susu Benítez) que se envió a través de correo electrónico. Para su diseño sirvió como ejemplo algunas de las preguntas de una entrevista realizada por Pep Bruno<sup>39</sup> y publicada en su web, además de asistir a sesiones en directo. Se adjunta como Anexo II al final de este trabajo.

## **5. Descripción y análisis**

Todas las preguntas del formulario se han respondido y recogido tanto en datos estadísticos como en el análisis y la lectura de cada una de las respuestas largas. Se ha profundizado en la importancia de la narración oral en la Educación Primaria en el aula. Las maestras se han expresado de forma anónima aportando su opinión como profesionales en la educación y sobre algunos aspectos como, por ejemplo, la relación entre enseñanza y cultura que reciben las niñas y niños y que se transmite a través de la narración oral. El análisis del Real Decreto 157/2022, de 1 de marzo, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria, ha servido para poder concretar más en las preguntas de la encuesta dirigida a profesionales de la educación y comparar los objetivos y el currículo de varias CC.AA. Sobre los años que están ejerciendo como maestras, tres se dedican a la profesión menos de 10 años, el resto tienen entre 17 y 36 años de experiencia.

Sobre las comunidades a las que pertenecen las maestras entrevistadas, han sido, entre algunas, Valencia, Madrid, Castilla la Mancha, Barcelona, Cantabria y Andalucía. En el análisis sobre el sistema educativo en diferentes comunidades observamos que, después

---

<sup>39</sup> Bruno, P (30 de junio de 2021) Qué cuentan los narradores y narradoras contemporáneos, La página de Pep Bruno, <https://www.pepbruno.com/index.php?lang=es>

de realizar la comparación, en la organización del sistema educativo por comunidades<sup>40</sup>, no se observan diferencias apreciables en las que se mencione la narración oral, ni como asignatura evaluable sobre la expresión de la narrativa oral y su importancia en el desarrollo de la niña y el niño, ni como un elemento importante en el contexto cultural y de transmisión generacional. Esto fue un condicionante sobre las respuestas de las profesoras, que se adaptan al currículo como apoyo, guía y a la distribución del tiempo por objetivos que en su mayoría coincidían en algunas de las respuestas recogidas.

Por ejemplo, en la pregunta sobre si consideran importante que una profesora esté formada en la narración oral, el 98,3 % ha respondido que sí. Sobre si está incluido en el grado de maestra en Educación Primaria<sup>41</sup>, el 100% ha respondido que no y un 73,3 % al no estar incluida esta formación, responde que se ha formado por su cuenta. (ver imagen 1)



Imagen 1.

Las maestras opinan que se debería incluir en su formación. Consideran importante tener las nociones sobre cómo impartir la narración oral, su aplicación en el aula y la importancia en relación con el aprendizaje cultural. Incluir a narradoras profesionales en la formación del grado de Magisterio en Educación Primaria, podría ser una herramienta que les aportase estos conocimientos, además de poder acceder a diferentes fuentes, tanto culturales como generacionales para su aplicación.

<sup>40</sup> Gobierno de España, (20 de enero de 2023) Información por comunidades autónomas, Organización del Sistema Educativo, [https://administracion.gob.es/pag\\_Home/Tu-espacio-europeo/derechos-obligaciones/ciudadanos/educacion/sistema-educativo/organizacion.html#-1f4226a1b0e4](https://administracion.gob.es/pag_Home/Tu-espacio-europeo/derechos-obligaciones/ciudadanos/educacion/sistema-educativo/organizacion.html#-1f4226a1b0e4)

<sup>41</sup>Ministerio de Educación y Formación Profesional, (1 de marzo de 2022), Información general sobre la Educación Primaria, <https://educagob.educacionyfp.gob.es/ensenanzas/primaria/informacion-general/organizacion.html>



Imagen 2.

Algunos narradores han recopilado historias de vida o ficticias que forman parte de sus repertorios y que han servido para su conservación. Las fuentes que utilizan son principalmente orales, recuerdos familiares, cuentos literarios, historias de vida, recetas, algún texto escrito, relatos autobiográficos. En el caso de José Luis Gutiérrez García (Guti) lo visto desde los ojos de sus informantes, favoreciendo la conservación y continuidad del patrimonio oral.

El cuento tradicional y las historias de vida son vigentes, actuales, contemporáneas y cosmopolitas, porque nada como entender el pasado para mirar adelante, porque me resisto a que haya palabras y saberes olvidados, porque quien confió en mí sus historias hubiera estado feliz de ver que no se perdieron. (Entrevista Guti, enero 2023)

Guti, realiza un trabajo de etnografía donde recopila historias de mujeres, la mayoría ancianas de zonas rurales, principalmente por los pueblos de Zamora, León y Salamanca, son historias de vida, cuentos, anécdotas, canciones... que después las narra tal cómo las escuchó (como él dice “*lo cuento como lo oí*”)<sup>42</sup>. Como pudimos observar en la sesión en directo, en algunas de sus narraciones pone voz y gestos de la mujer de quién escuchó la historia, los gestos en su expresión corporal y el acento, induciendo al oyente a sentir que escucha el relato de la fuente original. Como aplicación en el aula, la narración oral es una forma importante de preservar la historia, la cultura y las tradiciones.

La mayoría de las maestras opina que a las niñas y niños les gusta más que les narren a que les lean, por lo que la narración oral sería una forma de incentivar el interés de estos por la cultura, la historia y la transmisión generacional.

<sup>42</sup> Cantar y contar la indumentaria por Guti, (2021) Festival Multimedia Indumentaria Zamora <https://www.youtube.com/watch?v=1jioKAT9nH8> (minuto 26:20)

10. ¿A las niñas y niños les gusta más...?  
60 respuestas

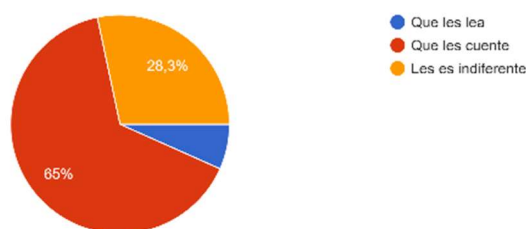


Imagen 3.

Las respuestas y comentarios de los narradores profesionales nos dan una visión diferente a las recogidas en la encuesta de las maestras sobre el significado de la narración oral y el relieve, no sólo en relación con su conservación y valor cultural, sino en el aspecto de la psique y de la infancia. Marina Sanfilippo en la entrevista sostiene que:

La narración oral de historias es una exigencia psíquica del ser humano. Se trata de un tipo de experiencia que nos hace más humanos, más capaces de empatía y compasión. Creo que el mundo actual necesita mucha narración oral... El formato narrativo es algo que nos ayuda a ordenar el caos de la existencia y es bueno aprender a manejarlo desde la infancia (Entrevista Marina Sanfilippo, febrero 2023).

Las maestras opinan que, a la mayoría de las niñas y niños les gusta más que el cuento o la historia sea narrada, no leída, sobre este dato, sería de interés proponer a las maestras para que formasen parte en el proceso de participación y toma de decisiones sobre la metodología y el currículo que se debe aplicar en el aula, en función del interés sobre el aprendizaje en la Educación Primaria, teniendo en cuenta, además, que las historias son «psicológicamente favorables», lo que significa que, a diferencia de otro tipo de recursos, la memoria trata las historias de forma distinta haciéndoles reflexionar sobre lo que se les va a enseñar»<sup>43</sup>. (Willingham, 2011)

Y, ¿cómo lo cuentan? La mayoría ha respondido que preparan a las niñas y niños para que sepan que van a escuchar un cuento o una historia y lo comenten después, en general leído. Las respuestas han sido variadas: un 15% responde que no los preparan (la falta de tiempo es uno de los problemas que nos han indicado sobre leerlos en vez de narrarlos, así como el tener que adaptarse al currículo establecido).

<sup>43</sup> Willingham, D. T. (2011). ¿Por qué a los niños no les gusta ir a la escuela?, Graó, Barcelona, (pp. 275).

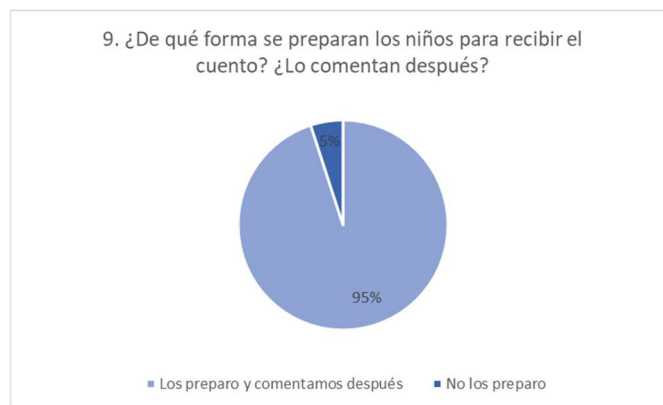


Imagen 4

Sobre cómo escogen el cuento o la historia que les van a contar, una mayoría los selecciona en base a que contengan valores sociales y culturales (33,3%) otro grupo los selecciona de los recomendados para su edad (21,7%) las demás opciones han sido de 1,7% cada una, entre algunas de estas últimas, se encuentran las siguientes: *según su edad, recomendados por otros o por reseñas, calidad literaria, atendiendo a las necesidades de ese momento, tengo formación y los selecciono yo misma, los selecciono tanto me resulten interesantes, tanto por contenido como por las ilustraciones, independientemente de edad recomendada..* Las maestras cuentan con una formación y experiencia en literatura, pero también podemos apreciar la elección de la literatura escrita sobre la narración oral, por un lado, por las normas establecidas en el currículo y por otro, porque, según su opinión, no tienen la formación ni el tiempo necesario.

El 100% de las encuestadas opinan que sí es importante la narración oral en la Educación Primaria. Sobre esta pregunta podían responder exponiendo los motivos, algunas respuestas de las recogidas han sido las siguientes: *fomenta el disfrute, la atención, la memoria, la expresión. Despierta la curiosidad, les potencia la imaginación, les ayuda a gestionar sus emociones. Sí, és important utilitzar l'oïda i no tant els estímuls visuals. Trabajas creatividad, vocabulario, atención, expresión oral, escrita. Porque es una parte importante de nuestra cultura, porque nos habla de usos y costumbres que quizá ya se han perdido y nos permite conocerlas y comentarlas, porque nos ofrece un lenguaje estructurado y coherente, porque nos regala un espacio de libertad para imaginar, soñar, pensar..., porque nos pone en contacto con lo simbólico, por el vínculo que se genera entre lectores que construyen un imaginario común, porque enriquece la expresión y la comprensión oral, porque crea la sensación de pertenencia a una comunidad. Es esencial. Unos de los pilares de la competencia comunicativa es la oralidad. Desarrolla diversidad de habilidades sociales y fortalece los lazos afectivos. Por la conexión y el*



*diálogo que se genera con el otro. Sí, siempre es importante, porque transmite de generación en generación, porque fomenta la imaginación, porque el lenguaje y la expresión es más de uno mismo.*

Las respuestas en general versan sobre la expresión, potenciar la memoria, la atención, la imaginación o la curiosidad; el fomento lector o mejorar la comunicación. Han sido respuestas muy homogéneas que podrían estar condicionadas por un sistema educativo igualmente homogéneo y muy estructurado. Cabe destacar que de entre todas, dos respuestas han sido diferentes en cuanto a la definición más precisa de lo que significa y engloba la narración oral en términos culturales y generacionales: *porque se trasmite de generación en generación, porque crea la sensación de pertenencia a una comunidad, Porque es una parte importante de nuestra cultura, porque nos habla de usos y costumbres que quizá ya se han perdido y nos permite conocerlas y comentarlas.*

Estas últimas, destacan sobre las demás las opiniones recogidas. Sin embargo, aunque ha sido muy bajo el porcentaje sobre este punto de vista, resulta contradictorio que la mayoría considere importante que se realicen actividades de narración oral con un enfoque en el aprendizaje cultural y generacional. Esto constata lo que ellas mismas opinan ante la necesidad de estar formadas en el ámbito de la narración oral y la importancia de esta en la transmisión cultural, a lo que podríamos añadir, una formación más amplia que incluya la antropología.

¿Aprenden suficiente sobre su propia cultura? La opinión de las maestras es variada, pero la opinión general es que no lo suficiente, algunas respuestas han sido; *Quizá no suficiente, No creo que aprendan suficiente sobre su cultura en el aula, Falta ampliar referentes culturales, Sempre es pot fer més i millor... a nosaltres ens encisa agarrar llibres de cursos superiors per exemple i inventigar-los, Si, este año estoy llevando a cabo un proyecto sobre noticias para traer la cultura al aula, no. porque no hay tiempo para todo, No. La Comunidad somos todos, No, a menudo nos centramos demasiado en otros aspectos del currículo, No creo que con el contenido de los libros de texto se aprenda suficiente cultura. Los cuentos son una buena fuente, No sé si suficient però treballe la cultura valenciana amb alumnes castellanoparlants i faig el que puc per donar a conèixer la nostra llengua i cultura, Se debería promocionar más, muchos piensan que es perder el tiempo, No creo que aprendan suficiente sobre su cultura, ni en casa ni en el aula.*

Las respuestas que opinan que sí aprenden suficiente sobre su propia cultura, son algo ambiguas, sobre intercambios culturales u otras nacionalidades: *Aprenden a través de los cuentos, proyectos, intercambios culturales del aula, si, mucho mucho.... compañeros,*

*nacionalidades, idioma.* El compartir experiencias con narradores no profesionales, personas de la zona que compartan historias de vida, rescatar historias de la narración oral, personajes del imaginario colectivo o historias populares, sería una forma de introducir la cultura popular a través de la narración oral en el aula, de una forma amena y favoreciendo el vínculo que se crea entre la narradora o el narrador y las niñas y niños.

Sin embargo, un 33,3% de las maestras responde que no se realizan actividades extraescolares de narración oral en la escuela, teniendo en cuenta la importancia que todas las maestras encuestadas han referido a la narración oral, esto sería una cifra alta. Un 28,3% opina que no se realizan suficientes y sólo un 11,7% declara que lo hace a menudo, pero no especifica a qué tipo de narración oral se refiere.



Imagen 5.

De la misma forma hemos querido conocer su opinión sobre la narración oral en el entorno familiar de las niñas y niños. Según sus respuestas un 60% opina que no lo suficiente o muy poco en casa. El 10% responde que no se les narran y cuentan nunca, un 5% sólo cuando lo recomiendan ellas, un 8% responde que a menudo y un 6,7% desconoce esa información.

Son muchas las influencias que como comentábamos anteriormente actúan en estos contextos e influyen en la opinión recogida (videojuegos, internet, teléfonos móviles...) Además del poco tiempo del que disponen tanto las niñas y niños como madres y padres, sujetos a la inestabilidad social provocada por el sistema económico y la globalización.

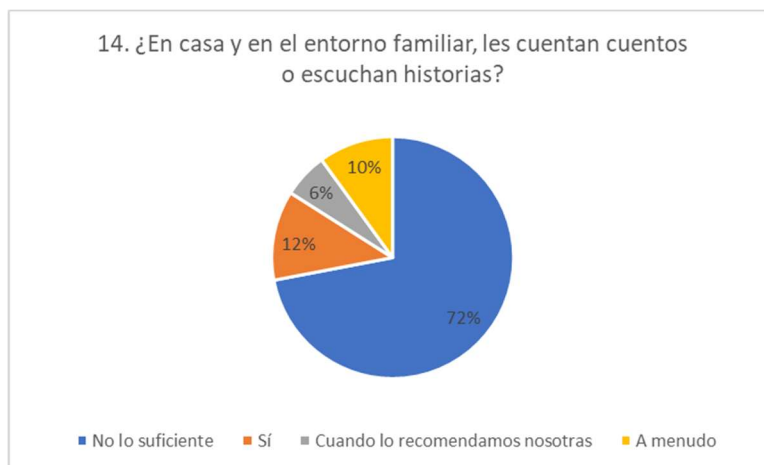


Imagen 6

Sobre si utilizan fuentes con características más tradicionales de transmisión oral en la realización de actividades en el colegio (narradores de la zona, familiares o personas mayores con experiencia) el 28,3% responde que nunca. Susu Benítez, narrador desde hace casi 30 años, incluye historias que le contaban en su infancia y las comparte porque como él afirma: “despierta la curiosidad de las niñas y niños, les hace conocer símbolos y maneras de vivir casi olvidadas” (entrevista Susu Benítez, marzo 2023). Los cuentos y las historias que son propias del entorno donde viven es una forma de reconocimiento sobre su cultura y el medio en el que se desarrollan, animales, plantas, simbología, aspectos del folclore y de la vida actual y pasada, en los cuales se sientan identificados e integrados. Durante los primeros años de la infancia, se trataría de la primera forma de racionalizar el mundo y de dar significado a lo que nos rodea a través de la narración, aspectos incluidos en estos tipos de fuentes orales.

Simultáneamente a la realización del trabajo, pudimos conversar con algunas personas de la zona rural de Segura de la Sierra, Cazorla y las Villas que nos hablaron, en una conversación informal, sobre sus historias de vida, son esas historias que como comentamos anteriormente se adaptan a los cuentos que llegaban de fuera con origen en la oralidad, reestructurados y que reflejaban la sociedad, épocas de hambruna que transformaban la historia cambiando los palacios por mesas llenas de manjares.

Félix, de 87 años, sentado en una mesa redonda cubierta con un mantel largo y el brasero encendido debajo, nos narró historias familiares, sobre el franquismo, sobre hambre, sufrimiento y muerte. Cuando habla lo hace con gesto serio, sin gesticular demasiado. Me cuenta como un primo suyo durante la Guerra saltó de un camión militar que pasaba cerca de su casa porque no le dieron permiso para ver a su familia, pero cuando llegó a su casa

se encontró que sacaban a su hermano muerto para enterrarlo: *entonces no habían curas aquí, los echaron a todos y le hicieron un entierro republicano*. Recuerda el hambre que pasaban, *a veces comíamos hierbas del río hervidas, no había más*. Nos relata que donde más historias ha escuchado ha sido en el campo, recogiendo oliva, historias que después ha contado a sus hijos. Julia de 98 años, nos cuenta cómo era su vida en un cortijo donde vivía con su familia trabajando para una familia rica, recuerda las naranjas que comían delante de ellos, *cuando comían naranjas, esperábamos a que terminaran ellos para poder comer lo que les sobraba, a nosotros no nos pagaban nada, comíamos de lo que podíamos sembrar*. Recuerda y nos canta una canción que le viene a la memoria del vendedor que iba por las calles vendiendo cacahuetes.

Estas historias son compartidas en la memoria colectiva y sólo se transmiten de forma oral. Reflejan la vida de nuestros padres y abuelos, historias sobre las que es complicada su conservación y muchas de ellas desaparecerán o caerán en el olvido si no se continúan narrando, compartirlo como actividades de narración oral en los colegios, adecuado a la edad y al tipo de narración, tendría esta doble función, su uso y conservación y su acercamiento y aprendizaje de las niñas y niños.

Sobre el porcentaje de opinión que no incluirían más narración oral ha sido muy bajo, sólo un 3,33% se justifica en el tiempo que tendrían que invertir: *No, creo que es muy difícil de preparar implica mucho tiempo y dedicación. La lectura en voz alta es más factible, No, no incluiría más, está bien el tiempo que le dedico*.

El resto opinan que sí incluirían más narración oral y añaden los motivos por los que lo harían. Se constata el interés por la formación de las maestras y el poder disponer de tiempo para la narración oral en el aula, como en algunas de las opiniones siguientes:

*Me gustaría ampliar mi formación en cuanto a narración oral, yo les leo a diario, pero no incorporo la narración oral en esta actividad, desde un tiempo hacia adelante mi reflexión hacia mi práctica educativa ha detectado esta carencia en mi aula.*

*Creo que es dejarles un legado cultural importante.*

*El componente lúdico y creativo que tiene esta experiencia de contar, el compartir literatura con ellos, favorecer el desarrollo del lenguaje oral,*

*Si, además que se puede articular con cualquier asignatura del Currículo.*

*Sí, el vínculo, el momento, la experiencia. Aunque, como he dicho, yo no cuento, leo, (el libro da seguridad, pero también distancia entre quien escucha y quien cuenta). Hace falta más formación de narración oral a los docentes y que se lancen a explicar.*

*Sí, dedicaría un tiempo diario. Les aporta experiencias que amplía su cultura.*

*Las historias dejan huella en los niños.*

*Si, por supuesto. Creo que disfrutar de un relato es disfrutar de la literatura y comenzar a crear gusto lector.*

*Sí, sería bueno tener más tiempos dedicados a la narración oral. Creo que lo que principalmente les aporta es el disfrute de escuchar las narraciones.*

Estas opiniones coinciden con las compartidas sobre si se realizan actividades de narración oral en sus escuelas (imagen 5) en las que la mayoría opina que no o que no lo suficiente. Las maestras encuestadas comparten cuentos en el aula: un 40% lo hace diariamente, un 43,3% semanalmente y un 6,7% lo hace mensualmente, pero todas lo comparten leído, no narrado.

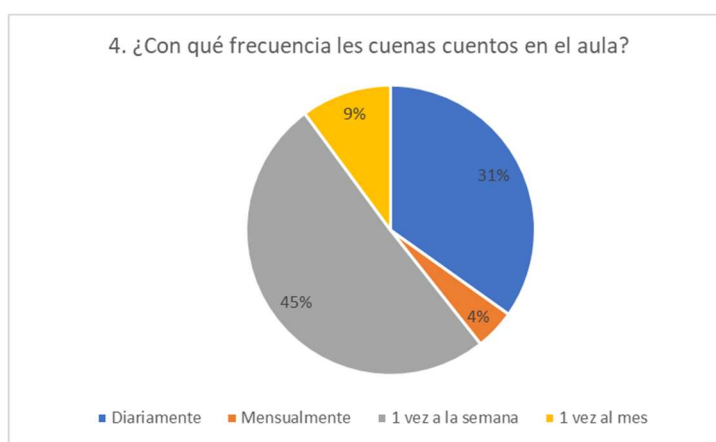


Imagen 7.

Sobre los espacios y el tiempo de los que disponen para los momentos de compartir un cuento o una narración, un 40% lo hace en la biblioteca, un 8,3% no disponen de ningún espacio ni forma parte de la formación en Educación Primaria, un 13,3% sólo tienen un tiempo asignado para la lectura de cuentos en horario lectivo dentro del aula. Las opiniones han sido muy variadas, pero dependen de espacios y tiempo muy reducidos y solamente para la lectura de cuentos, no hay ninguna respuesta sobre espacio y tiempo para la narración oral. Se adaptan al currículo y al tiempo establecido.

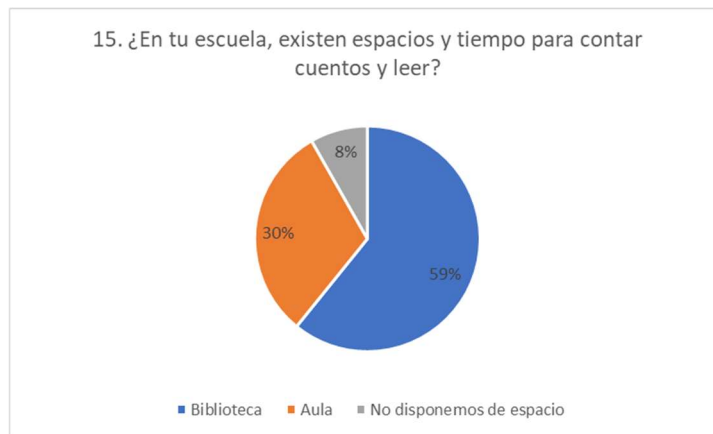


Imagen 8.

Como hemos visto en la imagen 3, un 65% de las maestras opinan que las niñas y los niños prefieren que el cuento sea narrado y un 25% de las profesoras prefieren la narración a la lectura. El factor principal que influye en estas contradicciones sobre espacio-tiempo y las opiniones de las maestras sobre su formación, es el currículo educativo y los objetivos asignados que les impiden compartir la narración oral, ya sea en un contexto cultural o como parte del aprendizaje en la Educación Primaria, teniendo en cuenta que la mayoría opina que lo incluirían en sus clases.

*¡Por supuesto! Pienso que les aporta muchísimos beneficios. Y, además, si esa narración oral la realizan abuelas y abuelos, padres y/o madres del alumnado, cobra especial interés para éste. Y si encima le añadimos la interculturalidad y diversidad que existe hoy en día en los centros educativos, la riqueza en valores y cultural que les aporta, es infinita.*

## 6. Conclusiones

Según lo expuesto anteriormente, el deseo de contar es inherente al ser humano. Necesitamos contar y que nos cuenten historias. La expresión cultural y la cosmovisión de las diferentes sociedades se ha transmitido a lo largo de la historia a través de la palabra. Esta ha sido durante siglos olvidada, no ha sido digna de análisis y estudio, algo de lo que muchos lingüistas, antropólogas y antropólogos comenzaron no hace mucho a darse cuenta del error de restar importancia a la oralidad. Son muchas las comunidades de todo el mundo que incluyen en sus tradiciones orales cantos, canciones o juegos de palabras que se encuentran en peligro de extinción. El antropólogo lingüista Mark Turín<sup>44</sup> que dirige un proyecto mundial de literatura oral, afirma que existen sistemas escritos para un tercio de las lenguas del mundo aproximadamente. En estos casos, las comunidades que no poseen lengua escrita, la tradición oral es la única forma que han tenido de transmitir a las siguientes generaciones como práctica cultural. No debemos olvidar que historias como la *Ilíada* y la *Odisea* fueron historias orales antes de que fuesen escritas.

Según los resultados obtenidos y la bibliografía consultada en este trabajo, podemos deducir, que actualmente todavía existe una preferencia de lo escrito sobre la oralidad. Este primero, sin olvidar que sus estructuras han sido constituidas desde la oralidad, se considera un elemento más patrimonial y fácil de conservar en comparación con lo efímero de la narración oral, una carencia que marca mucha distancia con la cantidad de estudios que existen sobre la narración escrita. Sin embargo, como hemos expuesto anteriormente, la importancia de la narración oral aplicada tanto en la educación, como en el ámbito familiar es recomendada por expertos en la investigación del desarrollo en la infancia, psíquica, cultural, social y por las maestras que han participado en el estudio. Asimismo, las niñas y niños, según la opinión de sus maestras en las encuestas, prefieren que el cuento o la historia sea narrada.

Escuchar narraciones de las historias de vida de algunas personas que han vivido épocas relevantes de la historia o personas cercanas de la zona, aportarían conocimientos sobre la comunidad, la estructura social y el imaginario colectivo. La mayoría de las maestras que ha participado en la encuesta, incluirían estas actividades en sus escuelas.

---

<sup>44</sup> University of Cambridge (15 de septiembre de 2015) *World Oral Literature Project*, Oralliterature.org, recuperado el 17 de febrero de 2023 de <http://oralliterature.org/>

Estas actividades, además, aportarían el conocimiento histórico y la posibilidad de conservarlas, de la misma forma que las visitas a lugares de memoria, trabajar con diferentes fuentes orales en el entorno escolar o la narración oral escénica.

Las diferentes funciones que hemos expuesto, propias de la narración oral, ofrecerían a los objetivos de la nueva Ley analizada anteriormente, Ley Orgánica 3/2020 de 29 de diciembre, un soporte que proporcione la aplicación de estos nuevos objetivos sobre inclusión, equidad o conceptos de género, sin perder el sentido de identidad.

Se constata que el sistema educativo no lo acaba de incorporar. Los cambios continuos en los planes de estudio tampoco han aportado nada nuevo, ni se ha planteado la narración oral como un estímulo hacia el aprendizaje cultural y transgeneracional, como hemos podido observar en el currículo y en los objetivos de la Ley de Educación Primaria.

Entre los objetivos propuestos en este trabajo, evaluar el grado de aplicación en horas y espacio de la narración oral en la Educación Primaria, así como identificar el potencial educativo y sociocultural de la narración oral con una base antropológica. Podemos observar, con la aplicación de la Ley vigente y los resultados obtenidos, que la Educación Primaria no dispone en su currículo ni en sus objetivos de un área para la narración oral referente al aprendizaje cultural ni sobre la transmisión generacional. Esto excluye otras características que engloba esta actividad, como son; el estímulo hacia la literatura de las niñas y niños o los beneficios psíquicos, físicos y sociales que se adquieren a través de la narración oral. Debemos tener en cuenta que se necesitaría un análisis cualitativo más extenso, para poder extraer en unos resultados con una visión más amplia, tanto empírica como epistemológica.

La encuesta a las maestras nos ha aportado unos resultados que, basados en sus respuestas, permiten afirmar que:

1. Las profesoras tienen interés en la narración y literatura oral; consideran su importancia y los beneficios que aporta durante la infancia.
2. La mayoría de las maestras que ha participado en este trabajo prefiere narrar.
3. La narración oral puede ser un método o instrumento, que, según su opinión, ellas utilizarían, pero no disponen de tiempo, no está incluido en el currículo y no se sienten preparadas.



4. Las maestras compartirían más actividades de narración oral en sus escuelas, pero tienen que formarse por su cuenta y opinan que ven la necesidad de que se incluya en su formación.
5. Consideran que las niñas y niños no reciben suficiente información sobre su propia cultura ni sobre lo que comprende la transmisión generacional.
6. Un mayor porcentaje afirma que, el espacio del que disponen para la narración y la lectura es la biblioteca, las actividades de narración oral no se imparten en el aula y casi la mitad de las encuestadas lo hace de forma leída.

Por las razones expuestas y la información recabada sobre las diferentes disciplinas referidas, podemos concluir: que la narración oral y la palabra son un aporte significativo para el correcto desarrollo del ser humano, tanto físico y psíquico como social. Estimula competencias y destrezas como la comprensión oral en la escucha, y la expresión oral en el habla, la transmisión cultural y el sentimiento de identificación de las niñas y niños. En este contexto el papel de la mujer ha sido esencial, no sólo por la transmisión de la lengua materna, sino por ser fuente de memoria a través de una genealogía creada en el marco de la narración oral y el uso de la palabra, a pesar de haber sido excluida del derecho a la educación y el entorno académico a lo largo de la historia.

Los efectos producidos por la globalización cultural a la que asistimos actualmente, tienen como efecto una homogeneización de la educación, sobre las emociones y sobre el desarraigo, en una sociedad individualizada que dificulta los vínculos con los otros, como afirma Donati sobre los jóvenes: “los eventos de su vida no están en una conexión narrativa e histórica, sino que aparecen y desaparecen aquí y allá como las imágenes de una película sin trama”. Los resultados negativos que hemos obtenido, sobre el tiempo y la transmisión de la propia cultura, según la opinión de las maestras, tanto en el entorno familiar como en el aula, son en parte una respuesta a estos efectos sociales y globalizados actuales. Esto produce una neutralización de la cultura, falta de diálogo y pérdida de la propia identidad.

En el presente trabajo se realizó una aproximación entre la relación del cuento, la narración oral y adaptaciones culturales con origen en la oralidad, tras el análisis de bibliografía de autores que han profundizado en el tema, podemos observar la transmisión no sólo horizontal, sino también vertical de historias y cuentos, su adaptación y las similitudes en las diferentes culturas que lo reciben, así como la importancia de cómo se transmiten a la infancia y su aplicación en el aula.

Hemos tratado además de mostrar la importancia, sobre lo expuesto por diferentes autores, entre algunos, Malinowski o Visacovsky, la relevancia del narrador, no sólo por el qué se cuenta, sino también cómo se cuenta y cómo lo recibe la audiencia.

Las respuestas de los narradores profesionales, en una breve entrevista nos ha servido como apoyo complementario para tomar referencia en base a su opinión, sobre cómo valoran ellas y ellos la narración oral y qué tipo de fuentes utilizan. La aportación al trabajo de los narradores profesionales como las historias recogidas de personas de zonas rurales, necesitaría un análisis más en profundidad con nuevas líneas de investigación y resultados que puedan definir mejor su relación con la educación en la infancia y aplicación en el aula. No obstante, la aportación al trabajo ha servido como referencia sobre los diferentes métodos que podrían utilizarse, para establecer un vínculo y argumento a los resultados obtenidos.

Se ha intentado enfocar el trabajo relacionando narración oral, educación, cultura y transmisión, con la institución educativa en base a la opinión de las maestras y su experiencia con la infancia, dejando abierta la posibilidad de realizar un análisis más extenso sobre las diferentes comunidades autónomas, ya que en algunas de ellas se fomenta y se comparte en una mayor medida la narración oral y la transmisión cultural en la educación, encontramos interesante averiguar qué aspectos son los que fomentan esta diferencia entre comunidades autónomas.

Sería necesario retomar la palabra como nexo para acercar estos conocimientos y beneficios que aporta la narración oral en la infancia, profundizar en aspectos socioculturales que favorezcan la memoria colectiva y el reconocimiento de los diferentes lugares que nos identifican, utilizar la palabra, porque en las diferentes experiencias y subjetividades culturales pueden servir para una mejor comprensión e inclusión sobre cualquier categoría de grupo.

## 8. Bibliografía

- Azuonye, C. (1998) Ruth Finnegan: Oral traditions and the verbal arts: A guide to research practices. (ASA Research Methods in Social Anthropology Series, no. 4.) xviii, 284 pp. London and New York: Routledge, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 61(2), 399-400. doi:10.1017/S0041977X00014579
- Bernstein, B. (2003) Open schools—open society? Towards a Theory of Educational Transmissions, 1st Edition, Routledge, United Kingdom.
- Benegas, A. (14/7/2022) Del pecho a la palabra. Infancia de canto y cuento de Juan kruz Igerabide, Blog, *El Sitio de las Palabras*, <https://www.elsitiodelaspalabras.es/del-pecho-a-la-palabra-infancia-de-canto-y-cuento/>
- Bauman, Z. (2003) Amor líquido. Acerca de la fragilidad de los vínculos humanos, *Editor digital bigbang95*.  
<https://otrasvoceeneducacion.org/wpcontent/uploads/2018/08/amor-liquido-zygmunt-bauman.pdf>
- Benjamin, W. (2010) Obra Completa de Walter Benjamin, 06, Libro IV/V.2, El pañuelo, 156-158.
- Bettelheim, B (1977) Psicoanálisis de los cuentos de hadas, Editorial Crítica, Barcelona.
- Camarena, J. Chevalier, M (1995) Catálogo tipológico del cuento folklórico español, I. *Los cuentos maravillosos*, Gredos, Madrid.
- Caro, J (1992) Significaciones simbólicas de las leyendas, *Gazeta de Antropología*, 9, artículo 01. <http://hdl.handle.net/10481/13666>
- Camarena, J. Chevalier, M (1995) *Catálogo tipológico del cuento folklórico español*, II. Cuentos de animales, Gredos, Madrid.
- Decreto 155/2022, de 15 de septiembre, por el que se establecen la ordenación y el currículo de la educación primaria en la Comunidad Autónoma de Galicia, 15 de septiembre de 2022. DOG No. 183.  
[https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2022/20220926/AnuncioG0655-190922-0001\\_es.html](https://www.xunta.gal/dog/Publicados/2022/20220926/AnuncioG0655-190922-0001_es.html)

Decreto 61/2022, del Consejo de Gobierno, por el que se establece para la Comunidad de Madrid la ordenación y el currículo de la etapa de Educación Primaria, 13 de julio, [http://www.madrid.org/wleg\\_pub/secure/normativas/contenidoNormativa.jsf?opcion=VerHtml&nmnorma=12774&eli=true#no-back-button](http://www.madrid.org/wleg_pub/secure/normativas/contenidoNormativa.jsf?opcion=VerHtml&nmnorma=12774&eli=true#no-back-button)

Decreto 106/2022, del Consell, de ordenación y currículo de la etapa de Educación Primaria. [2022/7572], 5 de agosto, No 9402. <https://ceice.gva.es/es/web/ordenacion-academica/primaria/curriculo>

Decreto 175/2022, de ordenación de las enseñanzas de la educación básica, 27 de septiembre, CVE-DOGC-B-22270097. <https://dogc.gencat.cat/es/document-del-dogc/index.html?documentId=938401>

Donati, P. (1999). Familias y generaciones. *Desacatos*, 2, 27-49. [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1607050X1999000200003&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607050X1999000200003&lng=es&tlng=es).

Duch, L. (2008) Antropología simbólica y corporeidad cotidiana. UNAM, Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias, Universidad Nacional Autónoma de México.

Finnegan, R. (1992) *Oral Poetry: Its Nature, Significance and Social Context*, 2nd edn. Bloomington IN, Indiana University Press.

González, J.A. (1995) Oralidad tiempo, fuente, transmisión en Etnografía: metodología cualitativa en la investigación sociocultural, 142-150.

González, P. (2016) Cuentos indígenas, IV, *Cultura Náhuatl. Monografías 7*, Instituto de Investigaciones Históricas UNAM, México.

Graça, S, Jamshid J. T. (2016) Comparative phylogenetic analyses uncover the ancient roots of Indo-European folktales R. Soc. open sci.3150645150645 <http://doi.org/10.1098/rsos.150645>

Hernández, Á. (2006) Características y géneros de la literatura de tradición oral, *Revista de Folklore*. Tomo 26b. Núm. 308. <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcqg0j9>

J. y W. Grimm (1812) Cuentos de niños y del hogar, 1ª Edición, Volumen 1, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

<https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcm61f5>

Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, BOE núm. 340.

Miralles P. Rivero, P. (2012). Propuestas de innovación para la enseñanza de la historia en Educación Infantil. REIFOP, 15 (1), 81-90. Enlace web: <http://www.aufop.com> – (Consultada en fecha (11 de noviembre de 2022)

Mauss, M. (2006) Manual de etnografía, Fondo de Cultura Económica, México.

Gobierno de España (25 de enero de 2023) Ministerio de Igualdad, Igualdad en cifras, Recuperado el 25 de enero de 2023 de

<https://www.inmujeres.gob.es/MujerCifras/Educacion/Profesorado.htm>

Ong, W.J. (1982) Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra, Fondo de Cultura Económica, México.

Pelegrín, Ana. (1982). Sobre los cuentos tradicionales. *Cuadernos de Pedagogía*, 91-92, 67.

Pelegrín, Ana. (2004). La aventura de oír: cuentos y memorias de tradición oral, Anaya Madrid.

Pérez, A. (2012) YOKAI. Monstruos y fantasmas en Japón, Satori Ediciones, Gijón, <https://archive.org/details/yokai-monstruos-y-fantasmas-en-japon>

Petit, M. (2014) Leer el mundo. Experiencias actuales de transmisión cultural, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires.

Piaget, J. (1981) La teoría de Piaget, *Journal for the Study of Education and Development*, 4:sup2, 13-54.

Poole, M. (1975). B. Bernstein, Class, codes and control, Volume 1 – Theoretical studies towards a sociology of language; and B. Bernstein (ed.) Class, codes and control, Volume 2 – Applied studies towards a sociology of language. London: Routledge & Kegan Paul, 1971; 1973 Pp. xiv 238 (Vol. 1); Pp. xvi 377 (Vol. 2). *Language in Society*, 4(1), 73-84. doi:10.1017/S0047404500004504.

Propp, V. (1971) Morfología del cuento, Editorial Fundamentos, Madrid.

Sanfilippo, M. (2021) Tras el rastro de las narradoras orales del pasado en Narradoras, *EL AEDO n° 11, REVISTA DEL MUNDO DE LA NARRACIÓN ORAL*, Asociación de profesionales de la narración oral en España.

Sanfilippo, M. (2007) El narrador y su repertorio: Tradición y Actualidad, Universidad Nacional de Educación a Distancia UNED. *Revista Signa* 16, págs. 73-95

Sanfilippo, M. (2005) El renacimiento de la narración oral en Italia y España, Tesis Doctoral, UNED.

University of Cambridge (15 de septiembre de 2015) World Oral Literature Project, Oralliterature.org, recuperado el 17 de febrero de 2023 de <http://oralliterature.org/>

Visacovsky, S. (2016). Lo narrativo y la investigación antropológica sobre la producción de historias en Etnografías contemporáneas III: las narrativas en la investigación antropológica ISBN 978-958-775-829-0.

Verástegui, M. (2019) La feminización de la enseñanza en España: ¿un objeto de estudio obsoleto? *Revista de Estadística y Sociedad* 73, UAM, Madrid.

<https://repositorio.uam.es/handle/10486/691018>

Velez, A.L. (1986) Literatura de tradición oral y antropología, *Revista de Folklore. Tomo 6a. Núm. 66.* <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcz9130>

Valor i Vives, E. (2016) *El Rei Astoret, Primeres Rondalles*, Edicions Bullent, València.

Vansina, J. (1967) *La tradición oral*, Editorial Labor, Barcelona

Willingham, D. T. (2011). ¿Por qué a los niños no les gusta ir a la escuela?, Graó, Barcelona, 275

## 9. Anexos

### Anexo 1. Entrevista a maestras de Educación Primaria

1. ¿Cuántos años tienes?
2. ¿Cuánto tiempo hace que eres maestra de primaria?
3. ¿Les cuentas cuentos en el aula?
4. ¿Con qué frecuencia?
5. ¿En el momento de contarles un cuento o una historia...?  
Los leo  
Los cuento  
Leo más a menudo que cuento  
Cuento más a menudo que leo  
Me gusta improvisar  
No les cuento cuentos ni historias
6. ¿Cómo los seleccionas? ¿Qué criterios de selección utilizas además de la edad?  
Los que nos recomiendan para su edad sin ningún otro criterio  
Los selecciono yo de los recomendados para su edad  
Hago una selección que contenga valores sociales y culturales  
Otros
7. ¿Te formaste para contar cuentos?  
Sí, está incluido en la formación del grado, pero sólo teoría.  
No, no nos enseñan a narrar cuentos en la formación del grado, ni teoría ni práctica  
Me he formado por mi cuenta  
Otros
8. ¿Consideras importante que una profesora/or esté formado como narradora o cuentacuentos?  
Sí, creo que se debería incluir en la formación como docente tanto teoría como práctica  
No, es algo que se puede improvisar  
Me es indiferente
9. ¿De qué forma se preparan los niños para recibir el cuento? ¿Lo comentan después?  
De ninguna, los sorprendo

- Los preparo para que sepan que van a escuchar un cuento y que no interrumpen
- Los preparo para que sepan que van a escuchar un cuento y que estén atentos
- Los preparo para que sepan que van a escuchar un cuento, estén atentos y lo puedan comentar después
- Los preparo y atiendo a todos sus comentarios después
- No los preparo y no los comentamos
10. ¿A las niñas y niños les gusta más...?
- Que les lea
  - Que les cuente
  - Les es indiferente
11. ¿Y a ti qué te gusta más, leer o contar?
- Leer
  - Contar
  - Ambas
  - Me es indiferente
12. ¿Crees que la narración oral es importante en la Educación Primaria? ¿Por qué?
13. ¿Además del entorno familiar, crees que en el aula también aprenden suficiente sobre su propia cultura? Si es así, ¿de qué forma?
14. ¿En casa y en el entorno familiar, les cuentan cuentos o escuchan historias?
- No
  - Sí
  - No lo suficiente
  - A menudo
  - Normalmente sólo cuando lo recomendamos las profesoras
  - Desconozco esa información
15. ¿En tu escuela, existen espacios y tiempo para contar cuentos y leer?
- Sí, la biblioteca
  - Sólo tenemos un tiempo asignado para la lectura de cuentos en horario lectivo dentro del aula
  - No disponemos de un espacio para contar cuentos ni forma parte de la formación de primaria
  - Otros
16. ¿Se realizan actividades extraescolares de narración oral en tu escuela?
- Sí, muy a menudo
  - Sí, en algunas ocasiones
  - No lo suficiente



No

17. ¿En tu colegio, se realizan actividades con fuentes de transmisión de tradición oral? (abuelas/os, personas que tengan o sepan historias de la zona o de la comunidad, etc.)

Sí, en alguna ocasión

No, nunca

Otros

18. ¿incluirías más narración oral en tus clases? ¿Qué crees que es lo más importante que les aportas cuando les cuentas cuentos?

## **Anexo 2.**

### **Entrevista a narradores profesionales.**

1. ¿Cuánto tiempo hace que te dedicas a la narración oral de forma profesional?
2. ¿Qué fuentes utilizas en las historias que cuentas? ¿por qué?
3. ¿Qué materiales narrativos incluyes en tu repertorio?
  - Cuentos tradicionales
  - Cuentos literarios
  - Cuentos propios
  - Leyendas
  - Poesía
  - Folclore infantil (canciones, retahílas)
  - Historias de vida
  - Relatos autobiográficos
  - Otros...
4. ¿Tienes un repertorio para cada tipo de público?
5. ¿Por qué crees que es importante que la gente escuche las historias que cuentas?
  - ¿Qué crees que les aporta?
6. ¿Sueles narrar en colegios?
7. ¿Crees que la narración oral como herramienta de transmisión cultural es importante en la infancia? ¿por qué?